

LUND

PL OPIEKACZ
EN SANDWICH MAKER
DE WAFFELEISEN
RU СЭНДВИЧНИЦА
UA СЕНДВІЧНИЦА
LT SUMUŠTINIŲ KEPTUVĖ
LV SVIESTMAIŽU TOSTERIS
CZ SENDVIČOVAČ
SK TOASTOVAČ
HU SZENDVICSSÜTŐ
RO APARAT PT. SANDWICH
ES GRATINADOR
FR CHAUFFE-SANDWITCH
IT TOSTIERA
NL ELEKTRISCHE GRILL
GR ΤΟΣΤΙΕΡΑ
BG ТОСТЕР ЗА САНДВИЧИ
PT SANDUICHEIRA
HR APARAT ZA SENDVIČE
AR صانع شطائر

67528





PL

1. płyta grzewcza
2. podstawa
3. kontrolka zasilania
4. kontrolka gotowości

EN

1. cooking plate
2. base
3. power indicator light
4. ready indicator light

DE

1. Heizplatte
2. Basis
3. Betriebsanzeige
4. Bereitschaftsanzeige

RU

1. жарочная панель
2. основание
3. индикатор питания
4. индикатор готовности

UA

1. нагрівальна плита
2. підстава
3. індикатор живлення
4. індикатор готовності

LT

1. šildymo plokštė
2. pagrindas
3. maitinimo indikatorius
4. parengties indikatorius

LV

1. sildvirma
2. pamatne
3. barošanas indikators
4. gatavības indikators

CZ

1. topná deska
2. základna
3. indikátor napájení
4. indikátor připravenosti

SK

1. platňa
2. podstavec
3. kontrolka napájania
4. kontrolka pripravenosti

HU

1. sütőlap
2. talp
3. tápellátás visszajelző lámpa
4. készenléti állapot visszajelző lámpa

RO

1. placă de încălzire
2. bază
3. lampă indicatoare alimentare
4. lampă indicatoare „terminat”

ES

1. placa de cocción
2. base
3. luz indicadora de alimentación
4. luz indicadora de listo

FR

1. plaque de cuisson
2. base
3. témoin d'alimentation
4. témoin d'état de préparation

IT

1. piastra di cottura
2. base
3. spia di alimentazione
4. spia luminosa di prontezza

NL

1. bakplaat
2. voetstuk
3. voedingsslampje
4. paraatheidslampje

GR

1. πλάκα ψησίματος
2. βάση
3. ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
4. ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας

BG

1. нагревателна плоча
2. основа
3. индикатор на хранването
4. индикатор за режим готовност

PT

1. placa de aquecimento
2. base
3. luz indicadora de alimentação
4. luz indicadora de espera

HR

1. grijača ploča
2. baza
3. indikator napajanja
4. indikator spremnosti

AR

١. لوحة التسخين
٢. قاعدة
٣. مؤشر الطاقة
٤. مؤشر الجوزية



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgesehen
Прочитать инструкцию
Persikatyti instrukciją
Jālas instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešitě instrukcí
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus saulytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
التواصل الآمن بالطعام



Uwaga! Gorąca powierzchnia.
Caution! Hot surface.
Achtung! Heiße Oberfläche.
Внимание! Горячая поверхность
Увага! Гаряча поверхня
Dömesio! Karštas paviršius.
Uzmanibul! Karsta virsma.
Pozor! Horký povrch.
Pozor! Horúci povrch.
Figyelem! Forró felület.
Atentie! Suprafață fierbinte.
¡Atención! Superficie caliente.
Attention ! Surface chaude.
Attenzione! Superficie calda.
Let op! Heet oppervlak.
Προσοχή! Σοστή επιφάνεια.
Внимание! Горяща повърхност.
Atenção! Superfície quente.
Upozorenje! Vrela površina.
تنبيه! سطح ساخن



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі аккумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudoata įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektrišķajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidošanās izmantošanas ar reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidošanās pārstādēm varat saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odeslána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újráfeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újráfeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяване, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستعملة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها. لتقليل كمية النفايات ونقل مستويات استخدام الموارد الطبيعية، يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والكمبيوترية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد. بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Opiekacz jest urządzeniem przeznaczonym do podgrzewania, opiekania i przygotowywania potraw wymagających obróbki termicznej. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych np. zakładach gastronomicznych. Urządzenie jest zaprojektowane tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub innych opadów atmosferycznych. Urządzenie służy tylko do obróbki termicznej potraw, umieszczonych bezpośrednio na płycie grzewczej. Zabronione jest wykorzystanie urządzenia w innym charakterze, na przykład jako podgrzewacza do produktów znajdujących się w naczyniu. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Podczas pracy należy cały czas mieć urządzenie pod nadzorem.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać płyty grzewczej oraz ścianek urządzenia podczas jego pracy, grozi to poważnym poparzeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji urządzenia

Urządzenie może być postawione tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz żywności na nim umieszczonej. Należy zapewnić odstęp co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek urządzenia, nad urządzeniem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację urządzenia. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Urządzenia nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon.

Nad urządzeniem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji. Urządzenie przenosić tylko ostudzone, chwytając za obudowę. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego od urządzenia. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Wymiany kabla zasilającego razem z wtyczką należy dokonać w autoryzowanym serwisie producenta.

Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE! Powierzchnia płyty grzewczej może być gorąca po użyciu. Nie należy jej dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia płyty grzewczej. W przypadku przygotowywania potraw, które w jego trakcie mogą rozrzucać gorące fragmenty żywności należy stosować środki ochrony osobistej zabezpieczające przed poparzeniem.

Upewnić się, że podłoga w pobliżu urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Podczas przygotowywania potraw należy cały czas je obserwować i zapobiegać przypaleniom. Żywność pozostawiona bez nadzoru może ulec spaleniu, które może być przyczyną pożaru oraz groźnych oparzeń. W trakcie przygotowywania potraw powierzchnię płyty należy dotykać tylko za pomocą narzędzi wykonanych z drewna lub tworzyw sztucznych. Narzędzia powinny wytrzymywać temperaturę wytwarzaną

przez płytę grzewczą. Zabronione jest zdejmowanie i nakładanie potraw za pomocą ręki. Jeżeli w trakcie lub po przygotowaniu potrawy pozostaną na płycie grzewczej resztki żywności należy je usunąć przed przygotowaniem kolejnej potrawy. Resztki żywności mogą ulec spaleni, powodując powstanie dymu, nieprzyjemnego zapachu, a także wpłynąć na smak przygotowywanej potrawy. Mogą być także przyczyną pożaru. Do usuwania należy używać narzędzi wykonanych z drewna lub tworzyw sztucznych wytrzymałych temperaturę wytwarzaną przez płytę grzewczą. Nie stosować narzędzi ostrych oraz wykonanych z metalu. Takie narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię płyty grzewczej.

Jeżeli przygotowanie potrawy wymaga użycia tłuszczu należy go rozprowadzać na powierzchni płyty grzewczej za pomocą miękkiego pędzla. Urządzenie nie służy do przygotowywania potraw przez smażenie w głębokim tłuszczu.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Instalacja, uruchomienie i obsługa urządzenia

Urządzenie należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu urządzenia. Urządzenie przygotować zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja urządzenia”.

Urządzenie pozwala na opiekanie tostów przygotowanych z chleba tostowego w najpopularniejszym rozmiarze. Przed rozpoczęciem opiekania należy rozgrzać płyty grzewcze. W tym celu należy zamknąć pokrywę opiekacza i zabezpieczyć ją za pomocą zatrzasku (II). Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka. Zaświeci się kontrolka zasilania, co oznacza, że rozpoczęło się nagrzewanie płyt grzewczych. Zakończenie nagrzewania zostanie zasygnalizowane zapaleniem kontrolki gotowości. Zachowując ostrożność podnieść pokrywę i umieścić tosty na płycie grzewczej. Tostów nie umieszczać jeden na drugim rozłożyć je na powierzchni płyty. Zamknąć pokrywę i zabezpieczyć zatrzaskiem. Po zgaśnięciu kontrolki gotowości rozpocznie się opiekanie tostów. Po zakończeniu opiekania, zapali się kontrolka gotowości. Zachowując ostrożność unieść pokrywę i zabrać tosty z płyty grzewczej. W zależności od ilości tostów umieszczonych na płycie grzewczej czas opiekania będzie różny. Im więcej tostów tym dłuższy czas opiekania.

Urządzenie można wyłączyć w dowolnym momencie przez wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka. Nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Po zaświeceniu się kontrolki urządzenie nie wyłączy się automatycznie i po pewnym czasie znowu rozpocznie nagrzewanie. Pozostawienie urządzenia bez nadzoru z tostami pomiędzy płytami grzewczymi może doprowadzić do pożaru.

OSTRZEŻENIE! Należy zachować szczególną ostrożność podczas otwierania nagrzaną pokrywę. Należy stosować rękawice chroniące przed oddziaływaniem wysokiej temperatury.

Płyta grzewcza nagrzewa się do wysokiej temperatury, zetknięcie się jej z nieosłoniętym ciałem może doprowadzić do poważnych oparzeń. Podczas przygotowywania żywności należy zachować ostrożność, nie dotykać płyty grzewczej, a przygotowywaną żywność kontrolować za pomocą odpowiednich narzędzi np. szczyptec lub łopatek wykonanych z tworzyw sztucznych lub drewna. Przy doborze narzędzi należy wziąć pod uwagę, żeby wytrzymały temperaturę osiąganą przez płytę grzewczą. Nie należy używać narzędzi metalowych oraz narzędzi z ostrymi krawędziami. Takie narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię płyty grzewczej.

Konserwacja urządzenia

UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu urządzenia. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

Urządzenie służy do przygotowywania żywności umieszczonej bezpośrednio na płycie grzewczej, wobec czego należy zadbać o zachowanie właściwej higieny, aby przygotowywanie żywności było bezpieczne. Płyta grzewcza może być zabezpieczona za pomocą środka konserwującego na czas transportu i magazynowania. Przed pierwszym użyciem, po oczyszczeniu należy płytę grzewczą nagrzać do maksymalnej temperatury i pozwolić na odparowanie wszystkich pozostałości środka konserwującego. Odprowadzający środek konserwujący może spowodować powstawanie dymu, jest to normalne zjawisko. W związku z tym odprowadzanie należy przeprowadzić w miejscu z wydajną wentylacją. Nie należy wdychać oparów środka konserwującego.

Po zakończeniu odprowadzania, przestaje lecieć dym, należy odłączyć urządzenie od zasilania, poczekać do całkowitego ostudzenia płyty grzewczej i ponownie oczyścić płytę za pomocą środka myjącego. Dopiero wtedy można użyć płyty grzewczej do przygotowywania żywności.

Płytę grzewczą oraz pozostałe części urządzenia należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Pozostałości roztworu usunąć za pomocą szmatki nasączonej wodą. Po wyczyszczeniu urządzenie wytrzeć do sucha. Płytę należy czyścić po każdym użyciu, uprzednio odczekując do jej całkowitego ostygnięcia. Należy wyczyścić

wszystkie reszki żywności, które pozostały na płycie, zapobiegnie to ich przypalaniu przy ponownym użyciu, a także zapobiegnie obniżeniu wydajności urządzenia.

Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych. Otwory wentylacyjne oczyścić za pomocą odkurzacza.

Uwaga! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Tacki ociekowe do czyszczenia należy usunąć z urządzenia i wyczyścić je za pomocą płynu do mycia naczyń pod strumieniem bieżącej wody lub w zmywarce mechanicznej.

Jeżeli urządzenie posiada demontowane płyty grzewcze, należy je zdemontować i wyczyścić za pomocą płynu do mycia naczyń pod strumieniem bieżącej wody. Nie stosować do czyszczenia płyt grzewczych ściernych środków czyszczących. Nie myć płyt grzewczych w zmywarce mechanicznej lub za pomocą strumienia pod wysokim ciśnieniem.

Magazynowanie urządzenia

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy odłączyć je od zasilania.

Urządzenie podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Przewód można owinąć o podstawkę która znajduje się pod podstawą urządzenia. Zaleca się magazynowanie urządzenia w fabrycznym opakowaniu. Magazynować urządzenie w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67528
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	750
Klasa izolacji		I
Rozmiar płyty grzewczej	[mm]	215 x 125
Masa netto	[kg]	0,9

APPLIANCE SPECIFICATION

The sandwich maker is an appliance designed for heating, toasting and preparing dishes requiring heat processing. The appliance is not intended for commercial use. Proper, reliable and safe operation of the appliance depends on appropriate use, that is why you should

Read the entire instructions manual before the first use of the appliance, and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the appliance or failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the appliance for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights under warranty and statutory warranty.

COMPONENTS

The appliance is supplied complete and does not require assembly. However, before using the appliance, remove all packaging and transport protection elements. Preparations described later in this manual are also required.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance has been designed for domestic use and it is not allowed to use it for commercial applications, e.g., in catering facilities. The appliance is intended for indoor use only. Do not expose the appliance to rain or other precipitation. The appliance can be used only for heat processing of food placed directly on the cooking plate. It is forbidden to use the appliance in any other way, for example as a heater for the products inside a dish. It is forbidden to repair, disassemble, or modify the appliance by yourself. All repairs to the appliance must be carried out by an authorised service centre. Keep the appliance under constant supervision during operation.

WARNING! During operation, the appliance heats up to a high temperature, do not touch the cooking plate and the walls of the appliance during operation, as this may cause severe burns. The appliance is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons with reduced physical or mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the appliance, unless they will be supervised or instructed to use the appliance safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.

Recommendations for transporting and installing the appliance

The appliance may only be placed on a hard, flat, level, and non-flammable surface. The surface should withstand the weight of the appliance itself and the food placed on it. Ensure that there is a minimum distance of 10 cm around the appliance's side walls and do not place non-high temperature resistant materials above the appliance. This will allow for the proper ventilation of the appliance. Do not place near edges of, e.g., a table. Do not place the appliance near flammable materials, e.g., curtains or drapes.

Do not place any electrical equipment above the appliance. During operation, water vapour is released, which can cause a short circuit in the electrical system and lead to electric shock. It is forbidden to drill any holes in the product, as well as make any other modifications to the appliance not described in the manual. Move the appliance only when cooled down, grasp-

ing the housing. Do not move the appliance by pulling on the power cord. The temperature at the place of installation and use of the appliance must be within the range of $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 90% without condensation.

Recommendations for connecting the appliance to the power supply

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the mains correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug in any way. The appliance must be connected directly to a single mains socket. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. The mains circuit must be fitted with a protective conductor and a 16 A protective appliance.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The power socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the appliance's power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged. Replacement of the power cord and plug must be carried out by an authorised service centre of the manufacturer.

Recommendations for the appliance use

WARNING! The cooking plate surface can be hot after use. Do not touch it, as it may cause severe burns. Allow the cooking plate to cool down. When preparing dishes that may spread hot food fragments, personal protective equipment should be worn to protect from burns.

Make sure that the floor near the appliance is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries. Observe the food at all times and prevent it from burning during its preparation. Food left unattended can burn, which can cause fire and serious burns. When preparing dishes, touch the cooking plate surface only with utensils made of wood or plastic. The utensils should be able to withstand the temperature generated by the cooking plate. It is forbidden to remove and distribute food using hands.

If any food is left on the cooking plate during or after preparation, remove the food remains before preparing another dish. Food leftovers can be burned, causing smoke, unpleasant smell, and affect the taste of the prepared food. They may also be the cause of fire. Use utensils made of wood or plastic able to withstand the temperature generated by the cooking plate. Do not use sharp or metal utensils.

Such utensils can damage the cooking plate surface.

If the preparation of a dish requires the use of oil, spread it on the surface of the cooking plate with a soft brush. The appliance cannot be used for preparing dishes by deep-frying.

OPERATING THE APPLIANCE

Installation, start-up and operation of the appliance

The appliance must be unpacked, and all parts of the packaging completely removed. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the appliance. Prepare the appliance according to the instructions specified in the "Appliance maintenance" section.

The appliance allows the toasting of toasts prepared from the toasting bread in the most popular size. Heat up the cooking plates before toasting. To do this, close the sandwich maker lid and secure it with the latch (II). Insert the power cord plug into the socket. The power indicator light will come on, informing that the cooking plates have started heating up. The end of the heating process will be signalled by the ready indicator light coming on. Carefully lift the lid and place toasts on the cooking plate. Do not place the toasts on top of each other, lay them on the surface of the plate. Close the lid and secure it with the latch. Toasting process will begin when the ready indicator light goes out. When toasting is complete, the ready indicator light will come on. Lift the lid carefully and remove the toasts from the cooking plate. Depending on the number of toasts placed on the cooking plate, the toasting time will vary. The more toasts, the longer the toasting time.

The appliance can be switched off at any time by unplugging the power cord plug from the socket. Do not leave the appliance unattended during operation. When the indicator light comes on, the appliance will not switch off automatically and will start to heat up again after a while. Leaving the appliance unattended with toasts between the cooking plates can lead to fire.

WARNING! Special care should be taken when opening the heated lid. Use gloves which protect against high temperatures.

The cooking plate heats up to a high temperature, contact with unprotected body parts can lead to serious burns. When preparing food, care should be taken not to touch the cooking plate, and the food should be checked using appropriate utensils, e.g. tongs or paddles made of plastic or wood. When selecting utensils, it is important to take into account whether they can withstand the temperature generated by the cooking plate. Do not use metal utensils or utensils with sharp edges. Such utensils can damage the cooking plate surface.

Appliance maintenance

CAUTION! All maintenance activities must be performed with the appliance disconnected from the mains. **To do this, remove the power cord plug from the socket.**

The appliance is used to prepare food placed directly on the cooking plate, therefore care must be taken to maintain proper hygiene so that the preparation of food is safe. The cooking plate can be protected with a preservative agent for transport and storage. Before first use, after cleaning, heat the cooking plate to its maximum temperature and allow all residues of the preservative agent to evaporate. The evaporating preservative agent can cause smoke, which is a normal phenomenon. Therefore, evaporation should be carried out in a place with efficient ventilation. Do not inhale the vapours of the preservative agent.

After the evaporation is finished and the smoke stops flowing, disconnect the appliance from the power supply, wait until the cooking plate cools down completely and clean it again with a cleaning agent. Only then can the cooking plate be used for food preparation.

Clean the cooking plate and other parts of the appliance with a cloth soaked in a water solution of a mild dishwashing liquid. Remove any residues of the solution with a cloth soaked in water. After cleaning, wipe the appliance dry. The cooking plate should be cleaned after each use, once it cooled down completely. Remove any food residue remaining on the cooking plate to prevent it from burning when the appliance is used again, and to prevent its performance from being impaired.

Do not use solvents, corrosive agents, alcohol, petrol or abrasives for cleaning. Clean the ventilation openings with a vacuum cleaner.

Caution! Never immerse the appliance in water or any other liquid.

The drip trays should be removed from the appliance and cleaned with dishwashing liquid under running water or in a dishwasher. If the appliance has removable cooking plates, they must be removed and cleaned with a dishwashing liquid under running water. Do not use abrasive cleaning agents to clean cooking plates. Do not wash the cooking plates in a dishwasher or with a high-pressure water jet.

Storage

If the appliance will not be used for an extended period of time, disconnect it from the power supply.

During storage, keep the appliance indoors, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. The cord can be wrapped around the stand located under the base of the appliance. It is recommended to store the appliance in its original packaging. Store the appliance in its working position. Do not stack products in layers. Do not place other items on the product during storage.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part No.		67528
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50 – 60
Rated power	[W]	750
Insulation class		I
Cooking plate dimensions	[mm]	215 x 125
Net weight	[kg]	0.9

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Sandwichmaker ist ein Gerät zum Erwärmen, Toasten und Vorbereiten von Speisen, die einer Wärmebehandlung bedürfen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der fehlerfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Produktes hängt vom korrekten Produktgebrauch ab, deshalb:

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauchs, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Entfernen Sie jedoch vor der Verwendung des Produkts alle Verpackungen und Transport-Schutzvorrichtungen. Die im folgenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorbereitungsschritte sind ebenfalls erforderlich.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert und darf nicht in gewerblichen Anwendungen, z.B. in Gastronomiebetrieben, verwendet werden. Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich vorgesehen. Nicht dem Regen oder anderen Niederschlägen aussetzen. Das Gerät dient nur für die thermische Verarbeitung von Speisen direkt auf der Heizplatte. Es ist verboten, das Gerät anderweitig zu verwenden, z.B. als Heizung für Produkte im Geschirr. Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen des Gerätes müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Das Produkt muss während des Betriebs stets unter Aufsicht gehalten werden.

WARNUNG! Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs auf hohe Temperaturen. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Heizplatte und die Gerätewände, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung gereinigt und gewartet werden.

Empfehlungen zum Transport und zur Installation des Produktes

Das Produkt darf nur auf einen harten, ebenen und nicht brennbaren Untergrund gestellt werden. Der Untergrund sollte dem Gewicht des Gerätes selbst und dem Gewicht der darin befindlichen Lebensmittel standhalten können. Halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm an allen Seitenwänden des Gerätes ein und legen Sie keine nicht hitzebeständigen Materialien über das Gerät. Dies ermöglicht eine gute Belüftung des Gerätes. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kanten, z.B. eines Tisches. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen auf.

Stellen Sie keine elektrischen Geräte über das Gerät. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss der elektrischen Anlage und einem elektrischen

Schlag führen kann. Es ist verboten, Löcher in das Produkt zu bohren, sowie jede andere Modifikation des Produkts, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist. Tragen Sie das Produkt nur, wenn es abgekühlt ist, indem Sie es am Boden fassen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Gerätes muss im Bereich von +10 °C bis +38 °C und die relative Luftfeuchtigkeit unter 90 % ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Empfehlungen für den Anschluss des Produkts an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Netzteils mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern. Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer Absicherung von 16 A versehen sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen. Wenn das Produkt in Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker kann nicht repariert werden und muss bei Beschädigung dieser Komponenten durch ein fehlerfreies neues ersetzt werden. Der Austausch von Netzkabel und Stecker muss von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden.

Hinweise zum Gerätegebrauch

WARNING! Die Oberfläche der Heizplatte kann nach Gebrauch heiß sein. Nicht berühren, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Lassen Sie die Heizplatte abkühlen. Bei der Zubereitung von Lebensmitteln, die heiße Lebensmittelfragmente abspritzen können, sollte eine persönliche Schutzausrüstung getragen werden, um vor Verbrennungen zu schützen.

Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gerätes nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann. Bei der Zubereitung von Speisen sind sie stets zu beobachten, um das Anbrennen zu vermeiden. Unbeaufsichtigte Lebensmittel können verbrannt werden, was zu einem Brand und schweren Verbrennungen führen kann. Berühren Sie bei der Zubereitung von Speisen die Oberfläche der Platte nur mit Werkzeugen aus Holz oder Kunststoff. Die Werkzeuge sollten der von der Heizplatte erzeugten Temperatur standhalten. Es ist verboten, Speisen mit der Hand herauszunehmen und aufzulegen.

Wenn während oder nach der Zubereitung Lebensmittel auf der Heizplatte verbleiben, entfernen Sie alle Lebensmittelreste, bevor Sie ein nächstes Gericht zubereiten. Speisereste können verbrannt werden, was zu Rauch und unangenehmem Geruch führt, sowie den Geschmack der zubereiteten Speise beeinträchtigen. Sie können auch die Ursache eines Brandes sein. Verwenden Sie Werkzeuge aus Holz oder Kunststoff, die der von der Heizplatte erzeugten Temperatur standhalten. Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Werkzeuge.

Solche Werkzeuge können die Oberfläche der Heizplatte beschädigen.

Wenn die Zubereitung eines Gerichtes die Verwendung von Fett erfordert, verteilen Sie es mit einer weichen Bürste auf der Oberfläche der Heizplatte. Das Gerät wird nicht für die Zubereitung von Speisen durch Frittieren in Frittierfett verwendet.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Gerätes verwendet werden. Bereiten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Gerätes“ vor.

Mit dem Gerät können Sie Sandwiches aus Toastbrot in der handelsüblichen Größe toasten. Die Heizplatten sollten vor dem Toasten erwärmt werden. Schließen Sie dazu den Deckel des Sandwichmakers und sichern Sie ihn mit dem Verschlussclip (II). Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose an. Die Betriebsanzeige leuchtet auf, was bedeutet, dass sich die Heizplatten zu erwärmen beginnen. Die Beendigung des Erwärmens wird durch Aufleuchten der Bereitschaftsanzeige signalisiert. Heben Sie den Deckel vorsichtig an und legen Sie Sandwiches auf die Heizplatte. Stellen Sie Sandwiches nicht übereinander, sondern verteilen Sie sie auf der Oberfläche der Heizplatte. Schließen Sie den Deckel und sichern Sie ihn mit einem Verschlussclip. Wenn die Bereitschaftsanzeige erlischt, beginnt der Toastvorgang. Nach dem Toasten leuchtet die Bereitschaftsanzeige auf. Heben Sie den Deckel vorsichtig an und entnehmen Sie die Sandwiches von der Heizplatte. Je nachdem, wie viel Sandwiches auf die Heizplatte gelegt wird, variiert die Toastzeit. Je mehr Sandwiches, desto länger ist die Toastzeit.

Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Wenn die Kontrollleuchte aufleuchtet, schaltet sich das Gerät nicht automatisch ab und beginnt nach einiger Zeit wieder zu erwärmen. Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt mit Sandwiches zwischen den Heizplatten lassen, kann es zu einem Brand kommen.

WARNUNG! Beim Öffnen des heißen Deckels ist besondere Vorsicht geboten. Verwenden Sie Handschuhe, die vor hohen Temperaturen schützen.

Die Heizplatte erwärmt sich auf eine hohe Temperatur, der Kontakt mit einem ungeschützten Körper kann zu schweren Verbrennungen führen. Bei der Zubereitung von Speisen ist darauf zu achten, dass die Heizplatte nicht berührt wird, und die zuzubereitenden Speisen sind mit geeignetem Geschirr, z.B. Zangen oder Klingen aus Kunststoff oder Holz, zu kontrollieren und zu handhaben. Bei der Auswahl der Werkzeuge ist zu beachten, dass sie der von der Heizplatte erreichten Temperatur standhalten. Verwenden Sie keine Metallwerkzeuge oder Werkzeuge mit scharfen Kanten. Solche Werkzeuge können die Oberfläche der Heizplatte beschädigen.

Wartung des Gerätes

ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie dazu das Stromversorgungskabel aus der Steckdose.**

Das Gerät dient zur Zubereitung von Speisen, die direkt auf der Heizplatte platziert werden. Daher ist auf die richtige Hygiene zu achten, damit die Zubereitung von Lebensmitteln sicher ist. Das Kochfeld kann für Transport und Lagerung mit einem Konservierungsmittel geschützt werden. Erhitzen Sie das Kochfeld vor dem ersten Gebrauch, nach der Reinigung, auf seine maximale Temperatur und lassen Sie alle Reste des Konservierungsmittels verdunsten. Das verdampfende Konservierungsmittel kann Rauch verursachen, was ein normales Phänomen ist. Daher sollte die Verdampfung an einem Ort mit effizienter Belüftung durchgeführt werden. Die Dämpfe des Konservierungsmittels nicht einatmen.

Nach Beendigung der Verdampfung hört das Rauchen auf, das Gerät sollte vom Stromnetz getrennt werden. Abwarten, bis die Heizplatte vollständig abgekühlt ist und die Platte erneut mit einem Reinigungsmittel reinigen. Nur dann kann die Heizplatte für die Zubereitung von Speisen verwendet werden.

Reinigen Sie die Heizplatte und andere Teile des Gerätes mit einem Tuch, das mit einer Wasserlösung eines milden Reinigungsmittels getränkt ist. Entfernen Sie die Reinigungsmittelreste mit einem mit Wasser getränkten Tuch. Wischen Sie das Gerät nach

der Reinigung trocken. Die Heizplatte sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, bis sie vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie alle auf der Heizplatte verbleibenden Lebensmittelreste, um zu verhindern, dass sie bei erneuter Verwendung verbrennen und die Leistung der Maschine beeinträchtigen.

Lösungsmittel, Alkohol, Benzin, aggressive und scheuernde Reinigungsmittel dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger.

Achtung! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten.

Die Auffangwannen sollten aus dem Gerät entfernt und mit Geschirrspülmittel unter fließendem Wasser oder in einer mechanischen Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Wenn das Gerät über abnehmbare Heizplatten verfügt, müssen diese entfernt und mit einem Geschirrspülmittel unter fließendem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Heizplatten keine scheuernden Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Heizplatten nicht in einer mechanischen Spülmaschine oder mit einem Hochdruckstrahl.

Lagerung des Gerätes

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es von der Stromversorgung getrennt werden.

Lagern Sie das Gerät in Innenräumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszusetzen. Das Kabel kann um die Füße gewickelt werden, die sich unter dem Sockel des Geräts befinden. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern. Lagern Sie das Produkt in seiner Arbeitsposition. Produkte nicht lagenweise stapeln. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		67528
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung	[W]	750
Schutzklasse		I
Größe der Heizplatte	[mm]	215 x 125
Nettogewicht	[kg]	0,9

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Сэндвичница – это устройство, предназначенное для подогрева, поджаривания и приготовления блюд, требующих термической обработки. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.

За любой ущерб и телесные повреждения, причиненные в результате использования устройства не по назначению и несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик не несет ответственности. Использование устройства не по назначению приводит к потере прав пользователя по гарантии производителя и по законной гарантии.

АКСЕССУАРЫ

Устройство поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Однако перед использованием устройства все упаковочные и защитные элементы, используемые при транспортировке, должны быть удалены. Необходимы также подготовительные операции, описанные в дальнейшей части руководства.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство предназначено для домашнего использования и не допускается к использованию в коммерческих целях, например, в объектах общественного питания. Устройство предназначено только для работы в помещении. Не подвергайте устройство воздействию дождя и других атмосферных осадков. Устройство используется только для термической обработки блюд, размещенных непосредственно на жарочной пластине. Запрещается использовать устройство каким-либо другим способом, например, в качестве подогревателя продуктов в посуде. Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать устройство. Все ремонтные работы устройства должны выполняться авторизованным ремонтным центром. Во время работы устройство должно все время находиться под наблюдением.

ВНИМАНИЕ! Во время работы устройство нагревается до высоких температур, не прикасайтесь к нагревательной пластине и стенкам устройства во время его работы, это может привести к серьезным ожогам. Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знания оборудования. Это возможно только в случае, если над ними будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по использованию устройства безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Рекомендации по транспортировке и установке устройства

Устройство должно быть помещено только на твердую, плоскую, ровную и негорючую поверхность. Основание должно выдерживать вес самого устройства и пищевых продуктов, помещенных на нем. Оставьте не менее 10 см свободного пространства вокруг боковых стенок устройства, не кладите на устройство материалы, неустойчи-

вые к воздействию высоких температур. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию устройства. Не устанавливать рядом с краями, напр., стола. Не устанавливать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, напр., штор или занавесок. Не размещать электроприборы над устройством. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание электропроводки и стать причиной поражения электрическим током. Запрещается просверлить какие-либо отверстия в продукте, а также выполнять любую другую модификацию продукта, не описанную в руководстве. Переносить можно только остывшее устройство, берясь за корпус. Не перемещать устройство, потягивая за кабель питания. Температура на месте установки и использования устройства должна находиться в пределах от +10°C до +38°C, а относительная влажность должна быть ниже 90 % без конденсации водяного пара.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь в том, что напряжение, частота и мощность электрической сети соответствуют значениям на заводской табличке устройства. Вилка должна соответствовать розетке. Любая модификация вилки запрещена. Устройство должно быть подключено непосредственно к одинарной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь сети питания должна быть оснащена защитным кабелем и предохранителем 16 А.

Избегать контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время эксплуатации устройства кабель питания всегда должен быть полностью размотан и размещен таким образом, чтобы он не создавал препятствий при эксплуатации устройства. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не использовать устройство с поврежденным кабелем питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов. Замена кабеля питания и вилки должна производиться в авторизованном сервисном центре производителя.

Рекомендации по использованию устройства

ВНИМАНИЕ! Поверхность жарочной пластины может быть горячей после использования. Не прикасайтесь к ней, это может вызвать серьезные ожоги. Подождите, пока жарочная пластина не остынет. При приготовлении блюд, которые могут распространять фрагменты горячей пищи, необходимо использовать средства индивидуальной защиты от ожогов.

Убедитесь, что пол рядом с устройством не скользкий. Это позволит избежать опасности поскользнуться, что может привести к серьезным травмам. При приготовлении блюд необходимо постоянно следить за ними и не допускать обгорания. Пищевые

продукты, оставленные без присмотра, могут сгореть, что может быть причиной пожара и серьезных ожогов. Для контакта с поверхностью пластины при приготовлении пищи используйте только инструменты из дерева или пластика. Инструменты должны выдерживать температуру, создаваемую жарочной пластиной. Запрещается снимать и помещать еду рукой.

Если во время или после приготовления блюда на жарочной пластине остаются остатки пищи, удалите их перед приготовлением другого блюда. Остатки пищевых продуктов могут сгореть, вызывая дым, неприятный запах, а также влиять на вкус приготавливаемого блюда. Они могут быть также причиной пожара. Для их удаления используйте деревянные или пластиковые инструменты, которые выдерживают температуру, создаваемую жарочной пластиной. Не используйте острый и металлический инструмент. Такие инструменты могут повредить поверхность жарочной пластины.

Если для приготовления блюда необходимо использовать жир, нанесите его на поверхность жарочной пластины мягкой кистью. Устройство не служит для приготовления блюд путем жарки в фритюре.

Эксплуатация устройства

Установка, запуск и работа устройства

Устройство следует распаковать, полностью удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении устройства. Устройство следует подготовить в соответствии с указаниями, приведенными в пункте «Техническое обслуживание устройства».

Устройство позволяет поджаривать тосты, приготовленные из тостового хлеба наиболее популярной формы. Перед началом поджаривания разогрейте жарочные поверхности. Для этого закройте крышку сэндвичницы и зафиксируйте ее с помощью защелки (II). Вставьте вилку шнура питания в розетку. Загорится индикатор питания, что означает, что начался нагрев жарочных пластин. Завершение нагрева будет подтверждено загоранием индикатора готовности. Соблюдая осторожность поднимите крышку и поместите тосты на жарочной поверхности. Не помещайте тостов друг на друга, раскладывая тосты на жарочной поверхности. Закройте крышку и зафиксируйте с помощью защелки. Когда индикатор готовности погаснет, начнется поджаривание тостов. По окончании поджаривания загорится индикатор готовности. Соблюдая осторожность, приподнимите крышку и снимите тосты с жарочной поверхности. В зависимости от количества тостов, помещенных на жарочной поверхности, время поджаривания будет разным. Чем больше тостов, тем дольше время поджаривания.

Устройство можно выключить в любое время путем извлечения вилки кабеля питания из розетки. Не оставляйте устройство без присмотра во время использования. После того, как загорится индикатор, устройство не выключится автоматически, и через некоторое время снова начинает нагреваться. Если оставить устройство без присмотра с тостами между жарочными поверхностями, это может привести к пожару.

ВНИМАНИЕ! Следует соблюдать особую осторожность при открытии разогретой крышки. Используйте рукавицы, защищающие от воздействия высоких температур.

Жарочная пластина нагревается до высокой температуры, контакт с незащищенным телом может привести к серьезным ожогам. При приготовлении пищи необходимо следить за тем, чтобы не касаться жарочной пластины, и проверять готовящиеся блюда с помощью соответствующих инструментов, например, кухонных щипцов или лопаток из пластика или дерева. Выберите инструменты, которые выдерживают температуру, достигаемую жарочной пластиной. Не используйте металлические инструменты или инструменты с острыми краями. Такие инструменты могут повредить поверхность жарочной пластины.

Техническое обслуживание устройства

ВНИМАНИЕ! Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенном устройстве. **Для этого необходимо вынуть вилку кабеля питания из розетки.**

Устройство используется для приготовления пищи непосредственно на жарочной пластине, поэтому необходимо соблюдать надлежащую гигиену, чтобы приготовление пищи было безопасным. Жарочная пластина может быть защищена консервантом на время транспортировки и хранения. Перед первым использованием, после очистки, жарочную пластину следует нагреть до максимальной температуры и дать испариться всем остаткам консерванта. Испаряющийся консервант может вызвать дым, это нормальное явление. Поэтому испарение должно производиться в месте с эффективной

вентиляцией. Не вдыхайте пары консерванта.

По окончании испарения дым перестает уходить. Отключите устройство от источника питания, подождите, пока жарочная пластина полностью не остынет, и снова очистите ее с помощью чистящего средства. Только тогда вы можете использовать жарочную пластину для приготовления пищи.

Жарочную пластину и другие части устройства следует очищать тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего средства. Удалите остатки раствора тканью, смоченной в воде. После очистки протрите устройство досуха. Жарочную пластину следует очищать после каждого использования, ожидая, пока она полностью не остынет. Очистите пластину от остатков пищи, чтобы предотвратить их обгорание при повторном использовании и ухудшение рабочих характеристик машины.

Не используйте для очистки растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные чистящие средства. Вентиляционные отверстия очистите пылесосом.

Внимание! Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Поддон для сбора жира необходимо вынуть из устройства и очистить с помощью жидкости для мытья посуды под проточной водой или в механической посудомоечной машине.

Если прибор оснащен съемными жарочными пластинами, их необходимо снять и очистить жидкостью для мытья посуды под струей проточной воды. Не используйте абразивные чистящие средства для очистки панелей. Запрещается мыть жарочные пластины в механической посудомоечной машине или струей под высоким давлением.

Хранение устройства

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от источника питания.

Устройство следует хранить в помещениях и защищать от пыли, грязи и влаги. Кабель можно намотать на подставку, которая находится под основанием устройства. Рекомендуется хранить устройство в заводской упаковке. Храните устройство в рабочем положении. Не укладывайте продукты слоями. Не ставьте ничего на продукт во время складирования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		67528
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	750
Класс изоляции		I
Размер жарочной пластины	[мм]	215 × 125
Масса нетто	[кг]	0,9

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Сендвічниця є пристроєм, призначеним для розігрівання, обсмажування і приготування страв, що вимагають термічної обробки. Пристрій не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію та збережіть її.

За шкоду, заподіяну в результаті використання інструменту не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Невластиве використання пристрою також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та втрату гарантійних послуг.

ОСНАЩЕННЯ

Прилад постачається повністю укомплектованим та не вимагає монтажу. Перед використанням пристрою слід зняти упаковку та пакувальні матеріали для транспортування. Також слід виконати дії, описані в подальшій частині цієї інструкції.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пристрій розроблений виключно для домашнього використання, і його заборонено використовувати в комерційних цілях, наприклад, в об'єктах громадського харчування. Пристрій призначений тільки для використання в приміщенні. Зберігати від дощу або інших опадів. Пристрій служить тільки для термічної обробки страв, розміщених безпосередньо на нагрівальній панелі. Забороняється використання пристрою в іншій якості, наприклад, в якості нагрівача для виробів, що знаходяться в посудині. Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром. Під час роботи пристрою слід постійно наглядати за ним.

УВАГА! Під час роботи пристрій нагрівається до високих температур, не торкайтесь нагрівальної плити, стінок пристрою під час його роботи, це може спричинити серйозні опіки. Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, про не мають досвіду і знають обладнання. Тільки в тому випадку, коли над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання пристрою безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою

Пристрій можна розміщувати лише на твердій, плоскій, рівній і з незаймистих матеріалів поверхні. Поверхня повинна витримувати вагу самого пристрою та їжі, яка знаходиться в ньому. Необхідно забезпечити відступ не менше 10 см навколо бічних стінок пристрою, над пристроєм не розміщувати матеріалів, нестійких до дії високої температури. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію пристрою. Не розташовувати близько до краю, наприклад, столу. Пристрій не слід встановлювати поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, штор або фіранок.

Не розміщуйте ніяких електричних пристроїв над пристроєм. Під час роботи виділя-

ється водяна пара, яка може спричинити коротке замикання в електричній мережі та викликати ураження електричним струмом. Забороняється робити будь-які отвори у пристрої, а також проводити будь-які інші модифікації печі, не вказані в інструкції. Пристрій слід переносити тільки після охолодження та тримати його за корпус. Не можна переміщати пристрій, тягнучи його за шнур живлення. Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна знаходитися в межах від $+10^{\circ}\text{C}$ $\div$ $+38^{\circ}\text{C}$, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 90% без конденсації водяної пари.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на таблиці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Будь-яка модифікація вилки заборонена. Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Місце живильної електричної мережі має бути оснащено захисним проводом і запобіжником 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів. Заміну кабелю живлення разом з вилкою необхідно проводити в авторизованому сервісному центрі виробника.

Рекомендації щодо використання пристрою

УВАГА! Поверхня нагрівальної плити може бути гарячою після використання. Не торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Зачекайте охолодження нагрівальної панелі. При приготуванні страв, які в процесі приготування можуть розкидати гарячі фрагменти їжі, слід використовувати засоби особистого захисту від опіків.

Переконайтесь, що підлога біля пристрою не є слизькою. Завдяки цьому ви не зможете підковзнутися, та уникнете серйозних травм. При приготуванні їжі необхідно постійно спостерігати і запобігати опікам. Їжа, залишена без нагляду, може загорітися, що може стати причиною пожежі, а також небезпечних опіків. При приготуванні страв поверхні плити можна торкатися тільки за допомогою інструментів, виготовлених з дерева або пластику. Інструменти повинні витримувати температуру нагрівальної панелі. Забороняється знімати і накладати страви рукою.

Якщо в процесі або після приготування страви залишається їжа на нагрівальній панелі, слід видалити її перед приготуванням наступної страви. Залишки їжі можуть загоріти-

ся, викликаючи появу диму, неприємного запаху, а також вплинути на смак страви, що готується. Можуть також стати причиною пожежі. Для видалення слід використовувати інструменти, виготовлені з дерева або пластмаси, здатні витримати температуру панелі. Не використовуйте гострі та металеві інструменти.

Такі засоби можуть пошкодити поверхню нагрівальної панелі.

Якщо приготування страви вимагає використання жиру, його слід розподіляти по поверхні нагрівальної панелі за допомогою м'якої кисті. Пристрій не служить для приготування страв шляхом смаження у фритюрі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування пристрою

Пристрій потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування пристрою. Пристрій підготувати відповідно до інструкції у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

Пристрій дозволяє підсмажувати бутерброди, приготовлені з тостового хліба самого популярного розміру. Розігрійте нагрівальні панелі перед підсмажуванням. Для цього закрийте кришку сендвічниці і закріпіть її засувкою (II). Підключіть кабель живлення до електричної розетки. Загориться індикатор живлення, що означає, що почалося нагрівання панелей. Про закінчення нагрівання вказує загоряння індикатора готовності. Обережно підніміть кришку і розмістіть тости на нагрівальній панелі. Не кладіть тости один на одного, розкладіть тости на поверхні панелі. Закрийте кришку і зафіксуйте її за допомогою засувки. Коли індикатор готовності згасне, почнеться підсмажування бутербродів. Коли обсмажування закінчиться, загориться індикатор готовності. Обережно підніміть кришку і зніміть тост з нагрівальної поверхні. Залежно від кількості тостів, поміщених на нагрівальній поверхні, час підсмажування може варіюватися. Чим більше тостів, тим довше час підсмажування.

Ви можете вимкнути пристрій в будь-який час, від'єднавши шнур живлення від розетки електромережі. Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи. Коли загориться індикатор, пристрій не буде вимкнено автоматично і через деякий час знову почине нагріватися. Якщо залишити пристрій без нагляду з тостами між панелями, це може призвести до пожежі. **УВАГА!** Слід дотримуватися особливої обережності при відкритті гарячої кришки. Слід використовувати рукавички, що захищають від впливу високої температури.

Плита нагрівається до високої температури, зіткнення її з неприкритим тілом може привести до опіків. Під час приготування їжі будьте обережні, не торкайтеся нагрівальної панелі, а готувану їжу контролювати, використовуючи відповідні інструменти, наприклад, щипці або лопатки, виконані з пластику або дерева. При виборі інструментів слід враховувати, щоб вони витримували температуру плити. Не використовуйте металеві інструменти та інструменти з гострими краями. Такі засоби можуть пошкодити поверхню нагрівальної панелі.

Технічне обслуговування пристрою

УВАГА! Все технічне обслуговування слід проводити при вимкненому пристрої. Для цього слід витягнути шнур живлення із розетки.

Пристрій служить для приготування їжі, розміщеної безпосередньо на нагрівальній плиті, тому слід подбати про збереження правильної гігієни, щоб приготування їжі було безпечним. Нагрівальна плита може бути захищена за допомогою засобу технічного обслуговування на час транспортування і зберігання. Перед першим використанням, після очищення, нагрівальну плиту необхідно нагріти до максимальної температури і дочекатися випаровування всіх залишків засобу технічного обслуговування. Засіб технічного обслуговування, що випаровується, може викликати утворення диму, це нормальне явище. Тому випаровування слід проводити в місці з ефективною вентиляцією. Не слід вдихати випаровування засобу. Після завершення випаровування, перестав йти дим, від'єднайте пристрій від мережі живлення, дочекайтеся повного охолодження нагрівальної панелі і знову очистіть диск за допомогою м'якого засобу. Тільки тоді ви можете використовувати нагрівальну плиту для приготування їжі.

Нагрівальну плиту і інші частини пристрою слід очищати за допомогою тканини, змоченої водним розчином м'якого мийного засобу. Залишки розчину видалити за допомогою ганчірки, змоченою водою. Після очищення протріть пристрій насухо. Панель слід очищувати після кожного використання, попередньо дочекавшись її повного охолодження. Очистіть всі продукти, що залишилися на нагрівальній панелі, це запобіжить їх підпаленню при повторному використанні, а також запобіжить зниженню продуктивності пристрою.

Не використовуйте для чищення розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби. Вентиляційні отвори слід чистити за допомогою пилососа.

Увага! Ніколи не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Піддони для крапель для очищення необхідно прибрати від пристрою і очистити за допомогою рідини для миття посуду під струменем проточної води або у механічній посудомийній машині.
Якщо прилад оснащений знімними нагрівальними панелями, їх необхідно зняти і очистити рідиною для миття посуду під струменем проточної води. Не використовуйте абразивні чистячі засоби для очищення панелей. Забороняється мити панелі в механічній посудомийній машині або під високим тиском.

Зберігання пристрою

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, відключіть його від живлення.
Зберігайте пристрій у приміщенні, захищайте його від пилу, бруду та вологи. Кабель можна обмотати навколо підставки, яка розташована під основою пристрою. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальному упаковці. Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не укладайте продуктів шарами. Не зберігайте нічого на приладах під час зберігання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		67528
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60
Номінальна потужність	[Вт]	750
Клас ізоляції		I
Розмір нагрівальної плити	[мм]	215 x 125
Маса нетто	[кг]	0,9

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Keptuvas tai įrenginys, skirtas šildyti, skrudinti ir paruošti patiekalus, kuriems reikia terminio apdorojimo. Šis produktas nėra skirtas komerciniam panaudojimui. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius ir sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo bei įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį. Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą, bei vartotojo teisių pagal garantiją praradimą.

KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas kompleksiškai ir nereikalauja surinkimo. Prieš naudojant įrenginį reikia tačiau pašalinti visas transporto metu naudojamas pakuotes ir apsauginius elementus. Taip pat reikalaujama atlikti parengiamuosius veiksmus, aprašytus tolesnėje šio vadovo dalyje.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Įrenginys skirtas naudoti namuose ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais, pvz. maitinimo įstaigose. Įrenginys suprojektuotas naudoti tik patalpų viduje. Saugoti įrenginį nuo lietaus ar kitų kritulių. Įrenginys naudojamas tik terminiam apdorojimui patiekalų padėtų tiesiai ant šildymo plokštės. Draudžiama įrenginį naudoti kitaip pvz., kaip inde esančių produktų šildytuvą. Įrenginį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus įrenginio taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras. Darbo metu įrenginys visada turėtų būti prižiūrimas.

ĮSPĖJIMAS! Darbo metu įrenginys įkaista iki aukštų temperatūrų, neliesti įrenginio šildymo plokštės bei sienelių eksploatacijos metu, tai gali sukelti rimtus nudegimus. Įrenginys nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Rekomendacijos įrenginio transportavimui ir montavimui

Įrenginys gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties įrenginio ir į jį įdėtų maisto produktų svorį. Būtina numatyti bent 10 cm atstumą aplink įrenginio šonines sieneles, nedėkite medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai virš įrenginio. Tai leis tinkamai vėdinti įrenginį. Nedėkite arti kraštų, pvz. stalo. Nedėkite įrenginio prie degių medžiagų, pvz., Užvalaidų ar portjerų.

Nedėkite jokių elektros įrenginių virš įrenginio. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką. Draudžiama gręžinėti produkte skylės, taip pat atlikti įrenginio instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus. Įrenginį pernešti tik jam atvėsus, laikant už korpuso. Nekeisti įrenginio padėties traukiant už maitinimo laido. Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10°C ÷ +38°C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be vandens garų kondensacijos.

Įrenginio prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka įrenginio duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko pakeitimas yra draudžiamas. Įrenginys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir 16 A apsauga.

Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti suklupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjungti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti įrenginio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų. Maitinimo kabelio keitimas kartu su kištuku turi būti atliekamas gamintojo įgalioto techninės priežiūros centro.

Įrenginio naudojimo rekomendacijos

ĮSPĖJIMAS! Šildymo plokštės paviršius po naudojimo gali būti karštas. Neliesti jo, nes tai gali sukelti rimtus nudegimus. Palaukite, kol šildymo plokštė atvės. Jei ruošiami patiekalai, kurie per šį procesą gali skleisti karštus maisto fragmentus, turėtų būti naudojamos asmens apsaugos priemonės apsaugančios nuo nudegimo.

Patikrinti, ar grindys šalia įrenginio nėra slidžios. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų. Ruošdami patiekalus, visada turėtumėte juos stebėti ir neleisti pridegti. Maistas, paliktas be priežiūros, gali sudegti, o tai gali sukelti gaisrą ir pavojingus nudegimus. Ruošdami patiekalus plokštės paviršių galima liesti tik pagamintais iš medienos ar plastiko įrankiais. Įrankiai turi atlaikyti šildymo plokštės sukurtą temperatūrą. Draudžiama rankomis išimti ir dėti patiekalus. Jei patiekalo ruošimo metu arba patiekalą paruošus ant šildymo plokštės lieka maisto liekanos, prieš ruošdami kitą patiekalą juos reikia nuvalyti. Maisto liekanos gali sudegti, sukeliant dūmus, nemalonų kvapą ir taip pat įtakoti ruošiamo maisto skonį. Jos taip pat gali sukelti gaisrą. Pašalinimui naudokite iš medienos arba plastiko pagamintus įrankius, kurie išlaiko šildymo plokštės sukurtą temperatūrą. Nenaudokite aštrių ar metalinių įrankių.

Tokie įrankiai gali sugadinti šildymo plokštės paviršių.

Jei ruošiant maistą reikia naudoti riebalus, jie turi būti paskirstomi ant šildymo plokštės paviršiaus minkštu šepetėliu. Įrenginys nėra naudojamas patiekalams kepamiems dideliame kiekyje riebalų.

ĮRENGINIO VALDYMAS

Įrenginio įdiegimas, įjungimas ir valdymas

Įrenginys turi būti išpakuotas, visiškai pašalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotę, ji gali būti naudinga tolesniam įrenginio transportavimui ir saugojimui. Įrenginį paruošti pagal „Įrenginio priežiūros“ instrukcijas.

Prietaisas leidžia skrudinti populiariausio dydžio duonos riekes. Prieš pradėdami skrudinti, šildymo plokštės turi įšilti. Norėdami tai padaryti, uždarykite keptuvo dangtį ir užfiksuokite jį sklėsčiu (II). Įjunkti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Įsižiebia maitinimo indikatorius, kas reiškia, kas prasidėjo plokščių šildymas. Šildymo pabaiga bus signalizuojama parengties indikatoriaus

įsijiebiu. Atsargiai pakelkite dangtį ir įdėkite duonos riekes ant šildymo plokštės. Nedėkite skrudinamos duonos riekių ant vienos ant kitos, padėkite juos ant plokštės paviršiaus. Uždaryti dangtį ir užfiksuokite skląsčiu. Kai užges parengties indikatorius, pradedamas skrudinimas. Baigus skrudinimą įsijiebies parengties indikatorius. Atsargiai pakelkite dangtį ir išimkite skrudintą duoną iš šildymo plokštės. Priklausomai nuo to, kiek duonos riekių yra ant šildymo plokštės, kepimo laikas skirsis. Kuo daugiau riekių, tuo ilgesnis skrudinimo laikas.

Prietaisą galima išjungti bet kuriuo metu, ištraukiant maitinimo laido kištuką iš lizdo. Naudojimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros. Po indikatoriaus užsidegimo prietaisas automatiškai neišsijungs ir po tam tikro laiko jis vėl pradės šildyti. Prietaiso palikimas be priežiūros su duona ant šildymo plokščių gali sukelti gaisrą.

ĮSPĖJIMAS! Reikia būti ypatingai atsargiems atidarant įkaitusį dangtį. Turi būti naudojamos pirštinės, apsaugančios nuo aukštos temperatūros.

Šildymo plokštė įkaista iki aukštos temperatūros, kontaktas su neuždengtu kūnu gali sukelti rimtų nudegimų. Ruošdami maistą, būkite atsargūs, nelieskite šildymo plokštės ir valdykite ruošiamą maistą naudodami tinkamus įrankius, pvz. žnyplės arba menteles pagamintas iš plastiko ar medienos. Renkantis įrankius reikia atsižvelgti į tai, kad jie atlaikytų šildymo plokštės pasiekiamą temperatūrą. Nenaudokite metalinių įrankių ar įrankių su aštriomis briaunomis. Tokie įrankiai gali sugadinti šildymo plokštės paviršių.

Jręginio priežiūra

DĖMESIO! Visos šiame skyriuje aprašyti priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai įrenginys yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**

Įrenginys naudojamas paruošti maistą, esantį tiesiai ant šildymo plokštės, todėl reikia pasirūpinti, kad būtų užtikrinta tinkama higiena, kad maisto paruošimas būtų saugus. Šildymo plokštė gali būti apsaugota konservantais transportavimo bei sandėliavimo metu. Prieš pirmą naudojimą, po išvalymo šildymo plokštę reikia įkaitinti iki maksimalios temperatūros ir leisti visiems konservantų likučiams išgaruoti. Garinantis konservantas gali sukelti dūmų, tai yra normalus reiškinys, dėl to garavimas turi būti atliekamas tose vietose, kur yra veiksminga ventiliacija. Neįkvėpkite konservanto garų.

Baigus garavimą, dūmai sustos, reikia atjunkti įrenginį nuo maitinimo šaltinio, palaukti, kol šildymo plokštė visiškai atvės, ir vėl išvalyti plokštę valymo priemone. Tik tada galite naudoti šildymo plokštę maisto ruošimui.

Šildymo plokštė ir kitos įrenginio dalys turi būti nuvalomos audiniu sudrėkintu švelniu indų ploviklio vandens tirpalu. Tirpalo likučius nuvalykite vandeniu sudrėkintu audiniu. Po valymo išvalykite įrenginį sausai. Po kiekvieno naudojimo išvalykite plokštę, laukdami prieš tai, kol ji visiškai atvės. Nuvalykite visus ant plokštės pasilikusius maisto likučius, kad jie nepridegtų kitą kartą naudojant, ir neleistų įrenginiui prarasti veikimo.

Valymui nenaudoti tirpiklių, kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių. Ventilacijos angas valyti dulkių siurbliu. Dėmesio! Niekada nemerkti įrenginio vandenyje ar kitame skystyje.

Nulašėjimo dėklai turi būti išimami iš prietaiso ir valomi indų plovikliu po tekančiu vandeniu arba mechaninėje indaplovėje.

Jei įrenginyje yra nuimamos šildymo plokštės, jas reikia nuimti ir nuplauti indų plovimo skysčiu po tekančiu vandeniu. Plokščių valymui nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. Neplaukite šildymo plokščių indaplovėje ar su aukšto slėgio vandens srove.

Jręginio saugojimas

Jei įrenginys nebus naudojamas ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Saugojimo metu laikyti įrenginį patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Laidą galima apvynioti aplink pagrindą, esantį po įrenginio pagrindu. Rekomenduojama įrenginį laikyti originalioje pakuotėje. Įrenginį laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti produktų sluoksniais. Laikymo metu nedėti nieko ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		67528
Nominali įtampa	[V~]	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 – 60
Nominali galia	[W]	750
Izoliacijos klasė		I
Šildymo plokštės dydis	[mm]	215 x 125
Grynas svoris	[kg]	0,9

IERĪCES APRAKSTS

Sviestmaižu tosteris ir ierīce, kas paredzēta ēdīenu, kuri prasa termisku apstrādi, uzskarsēšanai, apcepšanai un pagatavošanai. Ierīce nav paredzēta izmantošanai komerciāliem mērķiem. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušās ierīces lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Pirms ierīces lietošanas sākšanas noņemiet visus iepakojuma elementus un elementus, kas aizsargā to transportēšanas laikā. Jāveic arī darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Ierīce ir projektēta lietošanai mājssaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos. Ierīce ir projektēta tikai lietošanai iekšējā telpā. Nepakļaujiet ierīci lietus vai citu atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Ierīce ir paredzēta tikai ēdīenu, kas novietoti tieši uz sildvirsmas, termiskai apstrādei. Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem, piemēram, ēdīenu uzsildīšanai traukos. Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demonstēt vai modificēt. Visi ierīces remontu jāveic autorizētajā servisa centrā. Ierīces darbības laikā tai ir visu laiku jāatrodas uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai. Nepieskarieties sildvirsmai un ierīces sienām tās darbības laikā, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Norādījumi par ierīces transportēšanu un uzstādīšanu

Ierīci var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas. Pamatnei ir jāiztur pašas ierīces un uz tās esošās pārtikas svārs. Nodrošiniet vismaz 10 cm attālumu ap ierīces sānu sienām. Virs ierīces nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu ierīces ventilāciju. Neuzstādiet ierīci malas (piemēram, galda malas) tuvumā. Neuzstādiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru tuvumā.

Virs ierīces nedrīkst novietot nekādas elektroierīces. Ierīces darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var izraisīt elektrosistēmas īssavienojumu un kļūt par elektrošoka iemeslu. Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Ierīci var pārņemt tikai pēc tās atdzišanas, turot to aiz korpusa. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa. Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no +10 °C līdz +38 °C un mitrumam ir jābūt zemākam par

90 % bez ūdens tvaika kondensēšanas.

Norādījumi par ierīces pievienošanu barošanas avotam

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas ierīces datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā modificēt. Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktlīgzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktlīgzdas. Barošanas tīklam ir jābūt aprīkotam ar aizsargvadu un aizsargierīci ar strāvas lielumu līdz 16 A.

Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi izritinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktlīgzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatvieno no barošanas tīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem. Barošanas kabeļa un kontaktdakšas nomainīšana jāveic ražotāja autorizētajā servisa centrā.

Norādījumi par ierīces lietošanu

BRĪDINĀJUMS! Sildvirsmā var būt karsta pēc ierīces lietošanas. Nepieskarieties tai, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Pagaidiet, līdz sildvirsmā atdziest. Pagatavojot ēdienus, kuru gadījumā var tikt izmesti karsti pārtikas fragmenti, izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, kas aizsargā no apdegumiem.

Pārliecinieties, ka grīda ierīces tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām. Pagatavojot ēdienus, novērojiet tos visu laiku un novērsiet to piedegšanu. Pārtika, kas atstāta bez uzraudzības, var sadegt, kas var kļūt par ugunsgrēka un nopietnu apdegumu iemeslu. Ēdienu pagatavošanas laikā pieskarieties sildvirsmai, tikai izmantojot koka vai plastmasas instrumentus. Instrumentiem ir jāiztur sildvirsmas radītā temperatūra. Ēdienus nedrīkst ņemt un uzlikt ar rokām.

Ja ēdiena pagatavošanas laikā vai pēc tās pabeigšanas uz sildvirsmas paliek pārtikas atliekas, ņemiet tās pirms nākamā ēdiena pagatavošanas. Pārtikas atliekas var sadegt, kas noved pie dūmu un nepatīkamas smakas rašanās, kā arī ietekmē pagatavotā ēdiena garšu. Tās var arī kļūt par ugunsgrēka iemeslu. Pārtikas atlieku ņemšanai izmantojiet koka vai plastmasas instrumentus, kas iztur sildvirsmas radīto temperatūru. Neizmantojiet asus vai metāla instrumentus.

Šādi instrumenti var sabojāt sildvirsmu.

Ja ēdiena pagatavošana prasa tauku izmantošanu, uzsmērējiet eļļu uz sildvirsmas ar mīkstu otīņu. Ierīce nav paredzēta ēdienu pagatavošanai, cepot tos dziļā tauku peldē.

IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces uzstādīšana, iedarbināšana un apkalpošana

Izpakojiet ierīci, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs tālākai ierīces transportēšanai un uzglabāšanai. Sagatavojiet ierīci atbilstoši norādījumiem no punkta "Ierīces tehniskā apkope".

Ierīce ļauj apcept tostus, kas pagatavoti no tostermaizes populārākajā izmērā. Pirms apcepšanas sākšanas uzkaršējiet sildvirsmas. Šim mērķim aizveriet tostera vāku un nostipriniet to ar fiksatoru (II). Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai. Iedegas barošanas indikators, kas nozīmē, ka ir sākusies sildvirsmu uzkaršēšana. Uzkaršēšanas beigas tiek signalizēta ar gatavības indikatora iedegšanās. Ievērojot piesardzību, paceliet vāku un novietojiet tostus uz sildvirsmas. Nenovietojiet tostus vienu uz otra, izvietojiet tos uz sildvirsmas. Aizveriet vāku un nostipriniet to ar fiksatoru. Pēc gatavības indikatora nodzišanas sākas tostu apcepšana. Pēc apcepšanas beigām iedegas gatavības indikators. Ievērojot piesardzību, paceliet vāku un noņemiet tostus no sildvirsmas. Apcepšanas laiks var atšķirties atkarībā no tostu skaita, kas novietots uz sildvirsmas. Jo vairāk tostu, jo ilgāks apcepšanas laiks.

Ierīci var izslēgt jebkurā brīdī, atvienojot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā. Ierīce neizslēdzas automātiski pēc indikatora iedegšanās un pēc kāda laika atkārtoti sākas sildvirsmas uzkaršēšana. Atstājot ierīci ar tostiem starp sildvirsmām bez uzraudzības, rodas ugunsgrēka risks.

BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet īpašu piesardzību, atverot karstu vāku. Izmantojiet cimdus, kas aizsargā no augstas temperatūras iedarbības.

Sildvirsmas uzkarst līdz augstai temperatūrai, tās saskare ar atklātām ķermeņa daļām var novest pie nopietniem apdegumiem. Pagatavojot pārtiku, ievērojiet piesardzību, nepieskarieties sildvirsmai, kontrolējiet pagatavojamo pārtiku, izmantojot atbilstošus instrumentus, piemēram, koka vai plastmasas standziņas un lāpstīņas. Izvēloties instrumentus, jāņem vērā, ka tiem ir jāiztur temperatūra, ko sasniedz sildvirsmas. Neizmantojiet metāla instrumentus un instrumentus ar asām malām. Šādi instrumenti var sabojāt sildvirsmu.

Ierīces tehniskā apkope

UZMANĪBU! Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota. **Šim mērķim izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.**

Ierīce ir paredzēta pārtikas, kas novietota tieši uz sildvirsmas, pagatavošanai. Ievērojiet atbilstošu higiēnu, lai nodrošinātu pārtikas pagatavošanas drošību. Sildvirsmas var būt aizsargāta uz transportēšanas un uzglabāšanas laiku ar konservēšanas līdzekļa slāni. Pirms pirmās lietošanas reizes, pēc sildvirsmas tīrīšanas uzkaršējiet to līdz maksimālajai temperatūrai un ļaujiet iztvaikot visām konservēšanas līdzekļa atliekām. Konservēšanas līdzekļa iztvaikošanas laikā var rasties dūmi, tā ir normāla parādība. Tādēļ konservēšanas līdzekļa iztvaikošana ir jāveic vietā ar efektīvu ventilācijas sistēmu. Neieelpojiet konservēšanas līdzekļa izgarojumus. Pēc konservēšanas līdzekļa iztvaikošanas pabeigšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota, pagaidiet, līdz sildvirsmas pilnīgi atdziest, un atkārtoti iztīriet to ar mazgāšanas līdzekli. Tikai pēc tam var izmantot sildvirsmu pārtikas pagatavošanai.

Tīriet sildvirsmu un pārējās ierīces daļas ar lupatiņu, kas samitrināta ar maiga trauku mazgāšanas līdzekļa ūdens šķīdumu. Noņemiet šķīduma atliekas ar lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni. Pēc tīrīšanas pilnīgi nosusiniet ierīci. Tīriet sildvirsmu tieši pēc katras lietošanas reizes, iepriekš ļaujot tai pilnībā atdziest. Iztīriet visas pārtikas atliekas, kas palikušas uz sildvirsmas, tas novērš to piedegšanu atkārtotas lietošanas reizes laikā un ierīces veiktspējas samazināšanos.

Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, kodīgas vielas, spirtu, benzīnu vai abrazīvas vielas. Iztīriet ventilācijas atveres ar putekļu sūcēju. Uzmanību! Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.

Izņemiet pilienu paplātes no ierīces un iztīriet tās ar trauku mazgāšanas līdzekli zem tekoša ūdens plūsmas vai trauku mazgājamajā mašīnā.

Ja ierīce ir aprīkota ar noņemamām sildvirsmām, demontējiet tās un iztīriet ar trauku mazgāšanas līdzekli zem tekoša ūdens strūkļas. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus sildvirsmu tīrīšanai. Nemazgājiet sildvirsmas mehāniskā trauku mazgājamajā mašīnā vai ar augstspiediena strūkļu.

Ierīces uzglabāšana

Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, atslēdziet to no barošanas avota.

Uzglabājiet ierīci iekštelpās, sargājiet to no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Kabeli var aptīt ap paliktni zem ierīces pamatnes. Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Uzglabājiet ierīci darba pozīcijā. Neuzstādiet ierīces vairākās kārtās. Nelieciet neko uz ierīces tās uzglabāšanas laikā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67528
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50–60
Nominālā jauda	[W]	750
Izolācijas klase		I
Sildvirsmas izmērs	[mm]	215 × 125
Neto svars	[kg]	0,9

POPIS ZAŘÍZENÍ

Elektrický gril je zařízení určené pro ohřívání, opékání a přípravu pokrmů vyžadujících tepelné zpracování. Gril není určen pro komerční použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uschovejte ji.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím grilu v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání grilu v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku i ke ztrátě práva na zákonnou záruku za vady.

VYBAVENÍ

Gril je dodáván ve zkompletovaném stavu, nevyžaduje montáž. Před použitím grilu však musí být odstraněny všechny obalové a bezpečnostní prvky určené k zabezpečení během dopravy. Nezbytné jsou rovněž přípravné činnosti popsané v další části příručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Gril je navržen pro domácí použití a je zakázáno ho používat pro komerční využití, např. ve stravovacích zařízeních. Gril je určen pouze pro použití uvnitř místností. Nevystavujte gril působení deště ani jiných srážek. Gril slouží pouze k tepelnému zpracování potravin, umístěných přímo na grilovací desce. Je zakázáno používat gril k jiným účelům, například jako ohřívač potravin v nádobách. Je zakázáno gril svépomocí opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy grilu se musí provádět v autorizovaném servisu. Během práce by měl být gril neustále pod dozorem.

VAROVÁNÍ! Během provozu se gril zahřívá na vysokou teplotu, nedotýkejte se topné desky a stěn grilu, může to způsobit vážné popáleniny. Gril by neměly používat děti mladší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí grilu. Je to možné pouze v tom případě, že budou pod dohledem nebo jim budou poskytnuty bezpečnostní pokyny tak, aby rizika spojená s používáním grilu byla pro ně srozumitelná. Gril není hračkou pro děti. Děti bez dozoru nemohou gril čistit ani provádět jeho údržbu..

Doporučení pro přepravu a instalaci grilu

Gril smí být umístěn pouze na tvrdém, plochém, rovném a nehořlavém povrchu. Podklad musí vydržet hmotnost samotného grilu a potravin, které jsou v něm umístěny. Je nutné zajistit vzdálenost minimálně 10 cm od bočních stěn zařízení, nad grilem neumísťujte materiály, které nejsou odolné vůči vysokým teplotám. Umožní to správnou ventilaci grilu. Neumisťujte ho do blízkosti hran např. stolu. Neumisťujte gril v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon nebo závěsů.

Neumisťujte nad grilem žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat v elektrické instalaci a způsobit úraz elektrickým proudem. Je zakázáno vrtat v grilu jakékoli otvory, a provádět jakékoli jiné úpravy zařízení, které nejsou popsány v návodu. Gril přenášejte pouze studený, držte ho za korpus. Gril nepřemisťujte tahem za napájecí kabel. Teplota v místě instalace a používání grilu musí být v rozmezí +10 °C ÷ +38 °C, relativní vlhkost musí být nižší než 90 %, bez kondenzace vodní páry.

Pokyny pro připojení grilu k napájení

Před připojením grilu k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku grilu. Zástrčka musí zapadnout do zásuvky. Jakékoliv úpravy zástrčky jsou zakázány. Gril musí být připojen bezprostředně do samostatné síťové zásuvky. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojitě zásuvky. Napájecí obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A.

Vyhnete se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je gril v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby nepředstavoval překážku v provozu zařízení. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby se vyloučilo nebezpečí zapnutí o něj. Zásuvka musí být v místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu grilu. Při odpojování zástrčky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel. Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ho odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové, bez závad. Výměna napájecího kabelu spolu se zástrčkou musí být provedena autorizovaným servisem výrobce.

Doporučení pro používání grilu

VAROVÁNÍ! Povrch grilovací desky může být po použití horký. Nedotýkejte se ho, může to způsobit vážné popáleniny. Vyčkejte, až grilovací deska zchladne. U přípravy pokrmů, které mohou během tohoto procesu prskat, je třeba použít osobní ochranné prostředky, chránící proti popálení.

Ujistěte se, že podlaha v blízkosti zařízení není kluzká. Předejdete tak uklouznutí, které může způsobit vážná zranění. Při přípravě pokrmů je stále sledujte, zabráníte tak jejich připálení. Potraviny ponechané bez dozoru se mohou připálit, což může být příčinou požáru a nebezpečných popálenin. Během přípravy pokrmů se povrchu desky dotýkejte pouze náčiním ze dřeva nebo plastu. Používané nástroje by měly vydržet teplotu vytvářenou grilovací deskou. Je zakázáno odebírat a pokládat potraviny rukou.

Pokud na grilovací desce během přípravy nebo po přípravě zůstanou zbytky potravin, před přípravou dalšího jídla je odstraňte. Zbytky potravin se mohou připálit, jsou příčinou kouře, nepříjemného zápachu a ovlivňují chuť dalšího připravovaného pokrmu. Mohou být také příčinou požáru. K jejich odstranění použijte náčiní ze dřeva nebo plastu, které vydrží teplotu grilovací desky. Nepoužívejte ostré nebo kovové náčiní.

Taková náčiní mohou povrch grilovací desky poškodit.

Pokud příprava pokrmů vyžaduje použití tuku, rozetřete tuk po povrchu topné desky měkkým štětcem. Gril neslouží k přípravě pokrmů smažením ve vysoké vrstvě tuku.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Instalace, uvedení do provozu a používání grilu

Gril rozbalte a všechny obalové prvky odstraňte. Doporučuje se obal uschovat, může být užitečný při pozdější přepravě a skladování grilu. Gril připravte podle pokynů v části „Údržba grilu“.

Zařízení umožňuje opékání toastů připravených z toastového chleba ve Vaší nejoblíbenější velikosti. Před opékáním je třeba grilovací desku rozehrát. Za tímto účelem zavřete víko grilu a zajistěte ho západkou (II). Zapojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky. Rozsvítí se LED kontrolka napájení, což znamená, že se grilovací plochy začaly zahřívat. Konec ohřevu signalizuje LED

kontrolka připravenosti. Opatrně zvedněte víko a položte tousty na grilovací desku. Tousty nepokládejte na sebe, rozložte je na povrch grilovací desky. Zavřete víko a zajistěte ho západkou. Jakmile LED kontrolka připravenosti zhasne, začíná opékání toustů. Po dokončení opékání se rozsvítí LED kontrolka připravenosti. Opatrně zvedněte víko a sejměte toasty z grilovací desky. Doba opékání se liší v závislosti na počtu topinek umístěných na grilovací desce. Čím více toustů, tím delší je doba opékání. Zařízení je možné kdykoli vypnout vytážením zástrčky napájecího kabelu ze zásuvky. Při provozu grilu ho nenechávejte bez dozoru. Po rozsvícení kontrolky připravenosti se gril automaticky nevypne a po určité době se začne znovu zahřívat. Ponechání grilu bez dozoru s topinkami mezi plotýnkami může vést k požáru. **VAROVÁNÍ!** Při otevírání vyhřívaného víka buďte obzvláště opatrní. Používejte rukavice, které chrání před vysokými teplotami.

Grilovací deska se zahřívá na vysokou teplotu, přímý kontakt s tělem může způsobit vážné popáleniny. Při přípravě jídla buďte opatrní, nedotýkejte se grilovací desky a kontrolujte připravované potraviny pomocí vhodných náčiní, např. plastických nebo dřevěných kleští nebo lopatek. Při výběru náčiní je třeba vzít v úvahu, že musí odolávat teplotě, které dosahuje topná deska. Nepoužívejte kovové náčiní nebo náčiní s ostrými hranami. Taková náčiní mohou povrch grilovací desky poškodit.

Údržba grilu

UPOZORNĚNÍ! Veškeré činnosti související s údržbou je třeba provádět s vypnutým zařízením. **Za tím účelem je třeba vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi.**

Gril slouží k přípravě potravin umístěných přímo na topné desce, vzhledem k tomu je nutno zajistit odpovídající hygienické podmínky, aby byla příprava potravin bezpečná. Grilovací deska může být pro přepravu a skladování zajištěna konzervačním prostředkem. Před prvním použitím je třeba topnou desku po očištění zahřát na maximální teplotu a nechat odpařit všechny zbytky konzervačních látek. Při odpařování konzervačních látek může vznikat kouř, je to normální jev. Proto by se toto odpařování mělo provádět na místě s dobrým větráním. Výpary konzervačního prostředku nevdechujte.

Po ukončení odpařování přestane deska kouřit, odpojte gril od elektrické sítě, vyčkejte, až topná deska zcela vychladne a desku ještě jednou omyjte čisticím prostředkem. Teprve potom můžete topnou desku použít pro přípravu pokrmů.

Topná deska a další části zařízení čistěte hadříkem namočeným ve vodě s jemným saponátem. Zbývající vodu se saponátem odstraňte hadříkem namočeným ve vodě. Po vyčištění gril vytřete do sucha. Po každém použití počkejte až deska úplně vychladne a teprve potom ji čistěte. Odstraňte všechny zbytky pokrmů, které zůstanou na desce, zabráníte tak jejich spálení při opětovném použití a rovněž předejdete ztrátě výkonu grilu.

K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, žiraviny, benzinové čističe ani abrazivní prostředky. Ventilací otvory vyčistěte vysavačem.

Upozornění! Nikdy neponořujte gril do vody nebo do jakýchkoliv jiných kapalin.

Odkapávací misky se pro čištění musí z grilu odstranit a vyčistit mycím prostředkem na nádobí pod tekoucí vodou nebo v mechanické myčce.

Pokud je gril vybaven odnímatelnými grilovacími deskami, je třeba je demontovat a vyčistit prostředkem na mytí nádobí pod proudem tekoucí vody. K čištění grilovacích desek nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Grilovací desky nemyjte v mechanické myčce nádobí ani vysokotlakým proudem.

Skladování grilu

Pokud gril nebudete delší dobu používat, odpojte ho od napájení.

Gril skladujte v místnosti, chraňte ho před prachem, špinou a vlhkostí. Kabel můžete omotat kolem podstavce grilu. Doporučujeme skladovat gril v originálním obalu. Tyto výrobky neskladujte ve vrstvách na sobě. Během skladování na gril nic neodkládejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67528
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý výkon	[W]	750
Třída izolace		I
Rozměr grilovací desky	[mm]	215 x 125
Čistá hmotnost	[kg]	0,9

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Sendvičovač je zariadenie, ktoré je určené na ohrievanie, opekánie a na prípravu jedál, ktoré sa tepelne spracúvajú. Zariadenie nie je určené na profesionálne, komerčné použitie. Správne, spoľahlivé a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od správneho používania, a preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uschovajte ju.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú v dôsledku používania zariadenia nezhodne s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá. Následkom používania zariadenia nezhodne s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Avšak pred začatím používania zariadenia sa musia odstrániť všetky prvky balenia a všetky prepravné zabezpečenia. Musia sa tiež vykonať prípravné činnosti, ktoré sú opísané v ďalšej časti príručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na domáce použitie, nesmie sa používať na komerčné účely, napr. v potravinárskych závodoch. Zariadenie je naprojektované na používanie vo vnútri, nesmie sa používať vonku. Zariadenie nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok. Zariadenie je určené iba na tepelné spracovanie potravín umiestnených priamo na ohrevnej platni. Zariadenie sa nesmie používať iným spôsobom, napr. na zohrievanie potravín umiestnených v nádobách. Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky opravy zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servis. Keď zariadenie používate, musí byť pod neustálym dohľadom.

VAROVANIE! Zariadenie sa pri používaní zohrieva na vysokú teplotu. Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa ohrevných platní ani stien zariadenia, v opačnom prípade hrozí riziko popálenia. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi vo veku do 8 rokov, ani osobami so zníženými fyzickými a rozumovými schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú náležité skúsenosti a znalosti ohľadne používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním zariadenia súvisia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže zariadenia

Zariadenie sa môže používať iba na tvrdom, plochom, rovnom a nehorľavom podklade. Podklad musí byť schopný udržať váhu samého zariadenia ako aj potravín, ktoré sú na zariadení položené. Zabezpečte odstup minimálne 10 cm dookola bočných stien zariadenia. Nad zariadením neumiestňujte materiály, ktoré nie sú odolné voči pôsobeniu vysokej teploty. Takým spôsobom zabezpečíte správnu ventiláciu zariadenia. Nekladte v blízkosti hrán, napr. stola. Zariadenie nekladte v blízkosti ľahkohorľavých materiálov, napr. závesov alebo záclon. Nad zariadením neumiestňujte žiadne elektrické či elektronické zariadenia. Počas používania sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť skrat elektroinštalácie a tiež viesť k zása-

hu elektrickým prúdom. Do výrobku nevŕtajte akékoľvek otvory. Zariadenie tiež neupravujte iným spôsobom, než je opísaný v príručke. Zariadenie prenášajte vychladené, uchopte za plášť. Zariadenie nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel. Teplota na mieste montáže a používania zariadenia musí byť v rozsahu od $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť pod 90 % bez kondenzovania vodnej pary.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neprerábajte. Zariadenie pripojte priamo k jednotlivkej zásuvke el. obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozvodky a dvojité zásuvky. Používaný el. obvod musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený 16 A poistkou.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Zástrčku vždy vytahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné. Napájací kábel spolu so zástrčkou môže vymeniť iba autorizovaný servis výrobcu.

Odporúčania týkajúce sa používania zariadenia

VAROVANIE! Ohrevná platňa môže byť po použití horúca. Nedotýkajte sa jej, hrozí riziko popálenia. Počkajte, kým ohrevná platňa vychladne. Keď pripravujete jedlá, pri príprave ktorých môžu fíkať horúce kúsky, používajte vhodné osobné ochranné prostriedky chrániace pred popálením.

Uistite sa, či podlaha v blízkosti zariadenia nie je šmyklavá. Predídete tak pošmyknutiu, následkom ktorého môže dôjsť k nebezpečnému úrazu. Jedlo počas prípravy celý čas sledujte a predídete jeho pripáleniu. Strava bez dozoru sa môže spáliť, čo môže viesť k požiaru alebo k nebezpečným popáleniam. Pri príprave jedla sa povrchu varnej dosky dotýkajte iba s použitím vhodného dreveného alebo plastového náradia. Náradie musí byť odolné voči teplote, ktorú vytvára varná doska. Jedlo na varnú dosku nekladte ani nezbierajte rukami.

Ak počas alebo po príprave jedla zostanú na varnej doske zvyšky jedla, pred prípravou ďalšieho jedla ich odstráňte. Zvyšky jedla sa môžu spáliť, následne vzniknúť dym, nepríjemný zápach, a tiež môže negatívne ovplyvniť chuť pripravovaného jedla. Môžu tiež viesť k vzniku požiaru. Odstraňujte ich s použitím dreveného alebo plastového náradia, ktoré je odolné voči pôsobeniu teploty, ktorú vytvára varná doska. Nepoužívajte ostré náradie ani kovové náradie.

Také náradie môže poškodiť povrch varnej dosky.

Ak pri príprave jedla musíte použiť tuk, naneste ho na povrch varnej dosky vhodným mäkkým štetcom. Zariadenie nie je určené na prípravu jedál smažením v hlbokom oleji.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Montáž, spustenie a používanie zariadenia

Zariadenie rozbaľte, úplne odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uschovali, môže byť v budúcnosti užitočné, napr. pri preprave a skladovaní zariadenia. Zariadenie pripravte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba Zariadenia“.

Zariadenie umožňuje opekať sendviče (hrianky) pripravené zo sendvičového chleba s najpopulárnejšou veľkosťou. Pred opekaním najprv nahrejte platne. Preto veko sendvičovača zatvorte a zablokuje ho západkou (II). Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky. Zasvieti kontrolka napájania, čo znamená, že sa začali zahrievať platne. Keď sa zahrievanie skončí, kontrolka pripravenosti zhasne. Opatrne zdvihnite veko a na platňu položte sendviče. Sendviče neukladajte jeden na druhom, položte ich rovnomerne na celej platni. Zatvorte veko a zabezpečte západkou. Keď kontrolka pripravenosti zhasne, začne sa opekanie. Keď sa opekanie skončí, zasvieti kontrolka pripravenosti. Opatrne zdvihnite veko a zoberte sendviče z platne. Trvanie opekania je rôzne, závisí aj od toho, koľko sendvičov sa opeká súčasne. Čím viac sendvičov, tým opekanie trvá dlhšie.

Zariadenie môžete v ľubovoľnej chvíli vypnúť vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky. Keď zariadenie používate, ne nechávajte ho bez náležitosti dohľadu. Keď zasvieti kontrolka, zariadenie sa automaticky nevypne a po istom čase sa opäť spustí nahrievanie. Zariadenie so sendvičmi medzi platňami nikdy nenechávajte bez dozoru, v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru. **VAROVANIE!** Pri otváraní zohriatej pokrievky zachovávajte náležitú opatnosť. Používajte vhodné rukavice chrániace pred pôsobením vysokej teploty.

Varná doska sa zahrieva na vysokú teplotu, prípadný kontakt s nezakrytým teplom môže spôsobiť vážne popálenie. Pri príprave jedla zachovávajte náležitú opatnosť, nedotýkajte sa varnej dosky, a pripravované jedlo kontrolujte vhodným náradím, napr. plastovými alebo drevenými kliešťami alebo lopatkami. Pri výbere vhodného náradia zohľadnite, aby bolo odolné voči teplote, na akú sa varná doska zahrieva. Nepoužívajte kovové náradie ani náradie s ostrými hranami. Také náradie môže poškodiť povrch varnej dosky.

Údržba zariadenia

POZOR! Všetky činnosti súvisiace s údržbou vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie úplne odpojené od el. napätia. **Preto vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.**

Zariadenie je určené na prípravu potravín, ktoré sa umiestňujú priamo na varnej dosky, preto zachovávajte náležitú hygienu, aby pripravené jedlo bolo bezpečné. Varnú dosku môžete pred prepravou alebo skladovaním ošetriť vhodným konzervačným prípravkom. Pred prvým použitím, po očistení, varnú dosku zohrejte na maximálnu teplotu a umožnite, aby sa zvyšky konzervačného prípravku úplne odparili. Pri vyparovaní konzervačného prípravku môže vzniknúť dym, je to normálny jav. Preto vyparovanie vykonajte na mieste v dobrou ventiláciou. Nevdychujte výpary konzervačného prípravku.

Keď sa prípravok vyparí, tzn. prestane sa uvoľňovať dym, zariadenie odpojte od el. napätia, počkajte, kým varná doska úplne vychladne a varnú dosku opätovne vyčistite vhodným čistiacim prostriedkom. Až potom môžete varnú dosku používať na prípravu jedla.

Varnú dosku a ostatné časti zariadenia umývajte jemnou handričkou navlhčenou jemným roztokom prostriedku na umývanie riadu. Zvyšok roztoku poutierajte handričkou navlhčenou vodou. Zariadenie po čistení poutierajte dosucha. Varnú dosku čistíte po každom použití, predtým počkajte, kým úplne vychladne. Odstráňte všetky zvyšky potravín, ktoré zostali na doske, takým spôsobom zabránite, aby sa pri opätovnom použití dosky pripáliili, a tiež predídete zníženiu účinnosti zariadenia.

Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, žieravé látky, alkohol, benzín alebo drsné prípravky. Ventiláčne prieduchy čistíte vysávacím.

Pozor! Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo do žiadnej inej kvapaliny.

Odkvapkávacie tácky pred čistením vysuňte zo zariadenia a umyte ich prostriedkom na umývanie riadu prúdom vody alebo v mechanickej umývačke.

Ak má zariadenie vyberateľné platne, vyberte ich a vyčistite prúdom vody s použitím prostriedku na umývanie riadu. Platne v žiadnom prípade nečistite drsnými čistiacimi prostriedkami. Platne neumývajte v umývačke riadu ani prúdom vody pod vysokým tlakom.

Skladovanie zariadenia

Keď zariadenie nebude dlhší čas používať, odpojte ho od el. napätia.

Zariadenie počas skladovania uschovávajte v miestnostiach, chráňte pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Kábel môžete navinúť na upnutiach, ktoré sa nachádzajú pod podstavcom zariadenia. Odporúčame, aby ste zariadenie uschovávali v originálnom balení. Zariadenie skladujte v pracovnej polohe. Výrobky neukladajte na seba vo vrstvách. Na výrobok počas skladovania nič nekladte.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		67528
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 – 60
Menovitý príkon	[W]	750
Trieda izolácie (ochrany krytom)		I
Rozmery ohrevnej platne	[mm]	215 x 125
Čistá hmotnosť	[kg]	0,9

TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos sütő hőkezelést igénylő ételek felmelegítésére, sütésére és elkészítésére szolgál. A termék nem kereskedelmi célú használatra készült. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A termék használata előtt távolítsa el a csomagolást és a szállítás időtartamára felhelyezett biztonsági elemeket. Hajtsa végre a használati útmutató további részében részletezett felkészítő lépéseket.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A termék háztartási használatra készült és nem vehető igénybe kereskedelmi célokra, pl. vendéglátó egységekben. A termék kizárólag beltéri használatra lett tervezve. Ne tegye ki a terméket eső vagy egyéb csapadék hatásának. A termék kizárólag a közvetlenül a sütőlapra helyezett ételek hőkezelésére szolgál. Tilos a terméket egyéb módon, például edényben található ételek felmelegítésére használni. Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A terméken javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezhet. Használat közben a termék ne maradjon felügyelet nélkül.

FIGYELEM! A termék használat közben magas hőmérsékletet ér el, ilyenkor nem szabad a termék sütőlapjához érni, mivel az égési sérülést okozhat. A készüléket csak akkor használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások

A termék kizárólag kemény, sima, egyenletes és nem éghető felületre helyezhető. A felületnek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy magát a készüléket és a ráhelyezett ételt is elbírja. Biztosítson legalább 10 cm szabad helyet a termék oldalfalainál, ne helyezzen a termék felé olyan anyagot, amely nem áll ellen a magas hőmérsékletnek. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. Ne helyezze peremhez, pl. asztal pereméhez közel. Ne helyezze a terméket gyúlékony anyagok, pl. függönyök vagy sötétítők közelébe.

Ne helyezzen a termék felé semmilyen elektromos készüléket. Működés közben vízgőz keletkezik, amely rövidzárlatot okozhat az elektromos rendszerekben, valamint áramütéshez is vezethet. Tilos a termékben bármilyen lyukat fúrní, valamint az útmutatóban feltüntetetteken túl módosítani. A terméket kizárólag lehűlt állapotban szabad áthelyezni, a háznál fogva. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket. A hőmérséklet a termék beüzemelésé-

sének és használatának helyén legyen +10 °C és +38 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 90%-ot.

Ajánlások a termék áramhoz való csatlakoztatásával kapcsolatban

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és határfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó bármilyen nemű módosítása. A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. Az elektromos hálózat áramköre legyen ellátva földeléssel és 16 A biztosítókkal.

Kerülje a tápkábel érintkezését éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel. A termék használatakor a hálózati kábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet balesetveszélyt. A hálózati dugaszolóaljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék hálózati kábelének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a dugasz sérült. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni. A tápkábel dugóval együtt történő cseréjét a gyártó hivatalos szervizének kell végrehajtania.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

FIGYELEM! A sütőlap felülete a használatot követően forró lehet. Nem szabad hozzányúlni, mivel az égési sérüléseket okozhat. Várja meg, hogy a sütőlap lehűljön. Olyan ételek elkészítésekor, amelyek a hőkezelés során forró ételdarabok kidobásával járhatnak, viseljen megfelelő, égési sérülés ellen védelmet nyújtó személyi védőfelszerelést.

Győződjön meg arról, hogy a padló a készülék közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet. Ételek elkészítésekor folyamatosan felügyelje a folyamatot és ne hagyja, hogy az étel odaégjen. A felügyelet nélkül hagyott étel odaéghet és ezáltal tüzet vagy komoly égési sérüléseket okozhat. Az ételek elkészítésekor kizárólag fából vagy műanyagból készült eszközzel érintse meg a sütőlap felületét. Ezek az eszközök ellen kell hogy álljanak a sütőlap hőmérsékletének. Tilos az ételt kézzel levenni és felhelyezni a sütőlapra.

Ha az étel elkészítését követően a sütőlapon ételmaradványok maradnak, a következő étel elkészítése előtt távolítsa azokat el. Az ételmaradványok odaéghetnek, füst és kellemetlen szag keletkezhet, valamint az elkészített étel íze is megváltozhat. Tűz kialakulásához is vezethetnek. Az ételmaradványok eltávolításához fából vagy műanyagból készült eszközt használjon, mely ellenáll a sütőlap hőmérsékletének. Ne használjon éles és fémből készült eszközt.

Az ilyen eszközök felsérthetik a sütőlap felületét.

Ha az étel elkészítéséhez zsírra van szükség, puha ecsettel kenje azt szét a sütőlap felületén. A termék nem használható ételek bő zsírban való sütésére.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A termék üzembe helyezése, bekapcsolása és használata

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott megőrizni a csomagolást, mivel az a termék későbbi szállítása vagy tárolása során jól jöhet. A terméket a „Készülék karbantartása” fejezetben található útmutatónak megfelelően készítse elő.

A készülékben a legnépszerűbb méretű toastkenyérből készült toast melegíthető. A sütés megkezdése előtt fűtse fel a sütőlapokat. E célból zárja le a szendvicssütő fedelét és rögzítse azt a retesszel (II). Csatlakoztassa a tápvezeték dugaszát az elektromos aljzathoz. Felvillan az áramellátás visszajelző lámpa és elkezdődik a sütőlapok felmelegítése. A felmelegítési folyamat befejezését a készenléti állapotot jelző lámpa kigyulladásja jelzi. Óvatosan emelje meg a fedelet és helyezze a toastokat a sütőlapra. Ne helyezze egymásra a toastokat, azoknak egymás mellett kell a sütőlapon lennie. Zárja le a fedelet és rögzítse azt a retesszel. Amikor a készenléti lámpa kialszik, megkezdődik a pirítás. A sütés befejezését követően kigyullad a készenléti állapotot jelző lámpa. Óvatosan emelje meg a fedelet és vegye le a toastokat a sütőlapról. A sütési idő a sütőlapra helyezett toastok számának függvényében változhat. Minél több toastot helyez be, annál hosszabb lesz a sütési idő.

A készülék a tápkábel dugójának konnektorból való kihúzásával bármelyik pillanatban kikapcsolható. Használat közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A lámpa felvillanását követően a készülék nem kapcsol ki automatikusan és egy bizonyos idő után ismét elkezdődik a sütés. Ha a sütőlapon toast található és a készüléket felügyelet nélkül hagyja, tűzveszélyre kerülhet sor. FIGYELEM! A felforrósodott fedél kinyitásakor különösen óvatosan járjon el. Viseljen magas hőmérséklet ellen védelmet nyújtó védőkesztyűt.

A sütőlap magas hőmérsékletet ér el, a fedetlen testrésszel való érintkezése komoly égési sérülést okozhat. Az étel elkészítésekor legyen óvatos, ne érjen hozzá a sütőlaphoz, az elkészítés alatt álló ételt pedig megfelelő eszközökkel, pl. műanyagból vagy fából készült csipesszel vagy lapáttal érintse meg. Az eszközt úgy válassza ki, hogy az ellenálljon a sütőlap által elért hőmérsékletnek. Ne használjon fémből készült vagy éles peremű eszközt. Az ilyen eszközök felsérthetik a sütőlap felületét.

Termék karbantartása

FIGYELEM! A termékben csak akkor szabad karbantartási munkát végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. **E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzathoz.**

A termék közvetlenül a sütőlapra helyezett étel elkészítésére szolgál, ezért megfelelő higiéniai körülményeket kell biztosítani, hogy az étel elkészítése biztonságos legyen. A sütőlap a szállítás és raktározás idejére konzerválószerrel védhető. Az első használat előtt, a tisztítást követően melegítse fel a sütőlapot maximális hőmérsékletre és várja meg, hogy a konzerválószer maradéktalanul elpárologjon. A párolgó konzerválószer füst keletkezéséhez vezethet, ez természetes jelenségnek számít. A fentiekre való tekintettel a konzerválószer eltávolítását hatékony szellőzéssel rendelkező helyiségben végezze el. Ne lélegezze be a párolgó tartósítószer.

A párolgotatást követően a füst eláll, húzza ki a terméket az áramból, várja meg, hogy a sütőlap teljesen lehűljön és ismét tisztítsa meg a sütőlap felületét tisztítószerez. Csak ezt követően használja a sütőlapot étel elkészítésére.

A sütőlapot és a termék egyéb részeit gyengéd mosószeres vízben átitatott szivaccsal mossa. A tisztítószerez víz maradványait vízben átitatott törölkendővel távolítsa el. A termék tisztítását követően törölje azt szárazra. A sütőlapot minden használat után tisztítsa le a teljes lehűlést követően. Távolítsa el a sütőlapról az esetleges ételmaradványokat, ez megakadályozza az odaégésüket a következő használat során, továbbá megakadályozza a termék hatékonyságának csökkenését.

Tisztításkor ne használjon oldószert, maró hatású szert, alkoholt, benzint vagy súroló hatású szert. A szellőzőnyílásokat porszívóval tisztítsa.

Figyelem! Soha ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

A csepegtető tálcát tisztítás előtt vegye ki a termékből és mossa meg folyóvíz alatt mosószerrel, vagy helyezze mosogatógépbe. Ha a készülék kivehető sütőlapokkal rendelkezik, vegye azokat ki és tisztítsa meg mosószerrel folyóvíz alatt. A sütőlapok tisztításakor ne használjon súroló hatású tisztítószereket. Ne mossa a sütőlapokat mosogatógépben vagy nagynyomású vízsugárral.

Termék tárolása

Ha a termék hosszabb ideig használaton kívül marad, húzza ki az áramból.

A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett helyen tárolja. A kábel a készülék alján található állvány köré tekerhető. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban tárolni. A készüléket munkavégzési helyzetben tárolja. Ne rakásolja a készüléket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67528
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	750
Érintésvédelmi osztály		I
Sütőlap mérete	[mm]	215 x 125
Nettó tömeg	[kg]	0,9

SPECIFICAȚIA APARATULUI

Aparatul de făcut sandvișuri este un aparat destinat încălzirii, prăjirii și preparării unor alimente care necesită procesare termică. Acest aparat nu este destinat aplicațiilor comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

COMPONENTE

Aparatul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Cu toate acestea, înainte de utilizarea aparatului, este necesar să îndepărtați toate elementele de ambalaj și transport. Sunt necesare de asemenea activitățile pregătitoare descrise mai încolo în acest manual.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități de catering. Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu-l expuneți la ploaie sau alte forme de precipitații. Aparatul poate fi folosit doar pentru procesarea termică a alimentelor plasate direct pe placa de încălzire. Este interzis să folosiți aparatul în alt mod, de exemplu pentru încălzirea alimentelor aflate în interiorul unui vas. Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra aparatului trebuie făcute la un centru de service autorizat. Țineți aparatul sub observație constantă în timpul funcționării.

AVERTIZARE! În timpul funcționării, aparatul se încălzește la temperatură ridicată, nu atingeți placa de încălzire sau pereții săi în timpul funcționării deoarece se pot produce arsuri grave. Acest aparat poate fi folosit de către copii în vârstă de minim 8 ani și de orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul decât dacă sunt supravegheate sau dacă li se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului astfel încât să înțeleagă posibilele pericole legate de utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.

Aparatul trebuie plasat doar pe o suprafață plată, dreaptă și neinflamabilă. Suprafața trebuie să poată suporta greutatea aparatului în sine și a alimentelor plasate pe el. Asigurați-vă că există o distanță minimă de 10 cm în jurul pereților laterali ai aparatului și nu puneți deasupra aparatului materiale care nu sunt rezistente la temperatură ridicată. Această va permite ventilația corespunzătoare a grătarului. Nu puneți grătarul în apropierea marginii, de exemplu, pe o masă. Nu puneți aparatul aproape de materiale inflamabile, de exemplu, perdele sau draperii.

Deasupra aparatului nu trebuie amplasat niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare. Este

interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual. Deplasați aparatul doar după răcire, ținând de carcasă. Nu deplasați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul + 10 °C până la +38 °C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul în orice mod. Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și o siguranță de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate. Toate reparațiile sau înlocuirile cablului de alimentare și ștecherului trebuie făcute la un centru de service autorizat al producătorului.

Recomandări pentru utilizarea aparatului

AVERTIZARE! Suprafața plăcii de încălzire poate fi fierbinte după utilizare. Nu îl atingeți, deoarece poate provoca arsuri grave. Lăsați placa de încălzire să se răcească. La prepararea alimentelor care pot împrășia fragmente fierbinți trebuie să purtați echipament individual de protecție pentru protecție împotriva arsurilor.

Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave. Țineți sub observație permanent alimentele pentru a preveni arderea lor în timpul preparării. Dacă nu sunt supravegheate, alimentele se pot arde, provocând incendii și arsuri grave. La prepararea alimentelor, atingeți suprafața plăcii de încălzire doar cu ustensile din metal sau lemn. Ustensilele trebuie să poată rezista la temperatura generată de placa de încălzire. Este interzis să scoateți sau aranjați alimentele folosind mâinile.

În cazul în care rămân alimente pe placa de încălzire în timpul sau după preparare, îndepărtați resturile înainte de pregătirea altor alimente. Resturile de alimente se pot arde, provocând fum, miros neplăcut și afectând gustul alimentelor preparate. De asemenea ele pot provoca un incendiu. Folosiți instrumente din lemn sau plastic rezistente la temperatura

generată de placa de încălzire. Nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățare.

Unele ustensile pot deteriora suprafața plăcii de încălzire.

În cazul în care prepararea alimentelor necesită utilizarea uleiului, întindeți-l pe suprafața plăcii de încălzire cu o perie moale. Aparatul nu poate fi folosit pentru prepararea alimentelor prin prăjire în baie de ulei.

UTILIZAREA APARATULUI

Instalarea, pornirea și utilizarea aparatului

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului. Pregătiți aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Aparatul permite prăjirea unor felii de toast din pâine feliată la dimensiunile cele mai obișnuite. Încălziți plăcile înainte de prăjire. Pentru aceasta, închideți capacul aparatului de făcut sandwichuri și asigurați-l cu închizătoarea (II). Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea. Lampa indicatoare de alimentare se va aprinde și plăcile de încălzire vor începe să se încălzească. Încheierea procesului de încălzire va fi indicat prin aprinderea lămpii indicatoare. Ridicați cu atenție capacul și puneți feliile de pâine pe placa de încălzire. Nu puneți feliile una peste alta, dispersați-le pe suprafața plăcii de încălzire. Închideți capacul aparatului și asigurați-l cu închizătoarea. Procesul de prăjire începe când lampa indicatoare „gata” se stinge. Când prăjirea este încheiată, lampa indicatoare „gata” se aprinde. Ridicați capacul cu atenție și scoateți feliile de pâine prăjită de pe placa de încălzire. În funcție de numărul de felii puse pe placa de încălzire, timpul de prăjire poate varia. Cu cât sunt mai multe felii, cu atât este mai lung timpul de prăjire.

Aparatul se poate decupla oricând scoțând cablul de alimentare din priză. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Când lampa indicatoare se aprinde, aparatul nu se decuplează automat și va începe din nou încălzirea după un timp. Lăsarea aparatului nesupravegheat cu felii de pâine între plăcile de încălzire poate duce la incendiu.

AVERTIZARE! Trebuie să procedați cu deosebită atenție la deschiderea capacului fierbinte. Folosiți doar mănuși care protejează împotriva efectelor temperaturii ridicate.

Placa de încălzire se încălzește până la temperatură ridicată, contactul cu părți neprotejate ale corpului poate duce la accidente grave. La prepararea alimentelor trebuie să aveți grijă să nu atingeți placa de încălzire, iar alimentele trebuie manevrate cu ustensile adecvate, de exemplu clești sau palete din plastic sau lemn. La selectarea ustensilelor, este important să luați în considerare dacă ele pot suporta temperatura generată de placa de încălzire. Nu folosiți instrumente metalice cu margini ascuțite. Unele ustensile pot deteriora suprafața plăcii de încălzire.

Întreținerea aparatului

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică a aparatului este oprită. **Pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.**

Aparatul se folosește pentru a prepara alimentele plasate direct pe placa de încălzire, astfel încât trebuie să aveți grijă să mențineți igiena corespunzătoare pentru ca prepararea să se facă în condiții de siguranță. Placa de încălzire poate să fie protejată cu un agent de conservare pentru transport și depozitare. Înainte de prima utilizare, după curățare, încălziți placa de încălzire la temperatură maximă și lăsați să se evapore toate resturile de agent de conservare. Evaporarea agentului de conservare poate duce la degajarea de fum, ceea ce este un fenomen normal. Prin urmare, evaporarea trebuie efectuată într-un loc cu ventilație corespunzătoare. Nu inhalați vaporii de agent de conservare.

După ce evaporarea se încheie și nu mai iese fum, deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică, așteptați ca placa de încălzire să se răcească complet și curățați-o din nou cu un agent de curățare. Doar după curățarea plăcii de încălzire, acestea se poate folosi pentru prepararea alimentelor.

Curățați placa de încălzire și alte părți ale aparatului cu o lavetă muiată în soluție apoasă a unui detergent neagresiv. Îndepărtați orice reziduuri de agent de curățare cu o lavetă moale, ușor muiată în apă curată. După curățare, uscați aparatul prin ștergere. Placa de încălzire trebuie curățată după fiecare utilizare; așteptați până ce se răcește complet. Curățați orice resturi de alimente pentru a preveni arderea lor la utilizarea următoare și pentru a preveni afectarea performanțelor aparatului.

Nu folosiți agenți caustici, solvenți, alcool, benzină sau abrazivi pentru curățarea aparatului. Curățați orificiile de ventilație cu un aspirator.

Atenție! Nu cufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

Tăvile de scurgere trebuie scoase din aparat și curățate cu detergent de vase lichid sub apă curentă sau într-o mașină de spălat vase.

În cazul în care aparatul are plăci de încălzire detașabile, ele trebuie scoase și curățate cu lichid de spălare a vaselor sub jet de apă. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi pentru curățarea plăcilor de încălzire. Nu curățați plăcile de încălzire în mașina de spălat vase sau cu jet de apă de înaltă presiune.

Depozitare

Dacă aparatul nu este folosit pe o perioadă mai îndelungată, deconectați-l de la sursa de alimentare.

La depozitare, țineți aparatul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Cablul de alimentare poate fi înfășurat în jurul suportul aflat sub baza aparatului. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original. Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul în straturi suprapuse. Nu puneți alte obiecte deasupra produsului în timpul depozitării.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		67528
Tensiune nominală	[V~]	220 – 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 – 60
Putere nominală	[W]	750
Clasa de izolație		I
Dimensiunile plăcii de încălzire	[mm]	215 x 125
Masă netă	[kg]	0,9

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

La sandwichera es un aparato diseñado para calentar, tostar y preparar platos que requieren tratamiento térmico. El producto no está destinado a uso comercial. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el dispositivo lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. Sin embargo, antes de utilizar el producto, retire todo el embalaje y las protecciones instaladas para el transporte. También se requieren las operaciones preparatorias que se describen más adelante en este manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El producto ha sido diseñado para uso doméstico y no está permitido su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en establecimientos de restauración. El aparato está dedicado solo al uso en los interiores. No exponga el aparato a la lluvia u otras precipitaciones. El aparato se utiliza únicamente para el tratamiento térmico de los platos colocados directamente sobre la placa calefactora. Está prohibido utilizar el aparato de cualquier otra manera, por ejemplo, como calentador para los productos colocados en un recipiente. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado. El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! El producto se calienta hasta una temperatura elevada durante el funcionamiento, no toque la placa calefactora ni las paredes del producto mientras esté en funcionamiento, dado que esto puede provocar quemaduras graves. Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para que los riesgos inherentes al producto sean comprendidos. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto

El producto solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable. El suelo debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y de los alimentos que contiene. Asegúrese de que haya una distancia mínima de 10 cm alrededor de las paredes laterales del aparato y no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas por encima del mismo. Esto permitirá que el producto esté debidamente ventilado. No lo coloque cerca de los bordes de, por ejemplo, una mesa. No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como cortinas o visillos.

No coloque ningún equipo eléctrico por encima del aparato. Durante el funcionamiento, se

libera vapor de agua, lo que puede provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual. Transporte el aparato solo cuando se haya enfriado agarrándolo por la carcasa. No mueva el producto tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe de cualquier manera. El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados. La sustitución del cable de alimentación y del enchufe debe realizarse en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Recomendaciones de uso del aparato

¡ADVERTENCIA! La superficie de la placa calefactora puede estar caliente después del uso. No la toque, ya que puede causar quemaduras graves. Deje enfriar la placa calefactora. Cuando se preparan alimentos que pueden esparcir fragmentos de alimentos calientes, se debe usar equipo de protección personal para protegerse contra quemaduras.

Asegúrese de que el piso cerca del aparato no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves. Durante la preparación de los platos, obsérvelos en todo momento y evite que se quemen. Los alimentos que se dejan desatendidos pueden quemarse, lo que puede causar incendios y quemaduras graves. Cuando prepare alimentos, toque la superficie de la placa solo con utensilios hechos de madera o plástico. Los utensilios deben ser capaces de soportar la temperatura generada por la placa calefactora. Está prohibido quitar y poner los platos con la mano.

Si queda algún alimento en la placa calefactora durante o después de la preparación, reti-

re todos los restos de comida antes de preparar otro plato. Los restos de comida pueden quemarse, causando humo, olores desagradables y afectando el sabor de la comida que se está preparando. También pueden ser la causa del incendio. Utilice utensilios de madera o plástico capaces de soportar la temperatura generada por la placa calefactora. No utilice utensilios afilados o metálicos.

Estos utensilios pueden dañar la superficie de la placa calefactora.

Si la preparación del plato requiere el uso de grasa, extiéndalo sobre la superficie de la placa calefactora con un cepillo suave. El aparato no se utiliza para preparar platos fritos con grasa para freír.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Instalación, puesta en marcha y mantenimiento del producto

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto. Prepare el aparato según las instrucciones del apartado «Mantenimiento del producto».

El aparato permite preparar tostadas a partir de pan tostado en el tamaño más popular. Caliente las placas de cocción antes de tostar. Para ello, cierre la tapa de la sandwichera y asegúrela con el pestillo (II). Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. La luz indicadora de encendido se encenderá, lo que significa que las placas de cocción han comenzado a calentarse. El final del proceso de calentamiento se indicará con la luz indicadora de Listo encendida. Levante con cuidado la tapa y coloque las tostadas en la placa de cocción. No coloque el pan tostado uno encima del otro, extienda el pan tostado sobre la superficie de la placa. Cierre la tapa y asegúrela con el pestillo. Cuando se apague la luz de Listo, comenzará el tostado. Cuando termina el tostado, la luz de Listo se encenderá. Levante la tapa con cuidado y retire el pan tostado de la placa de cocción. Dependiendo de la cantidad de pan tostado que se coloque en la placa de cocción, el tiempo de tostado variará. Cuanto mayor es el número de tostadas, más largo es el tiempo de tostado.

Puede apagar la unidad en cualquier momento desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente. No deje la unidad desatendida durante el funcionamiento. Cuando se enciende la luz indicadora, la unidad no se apagará automáticamente y comenzará a calentarse de nuevo después de un tiempo. Dejar la unidad desatendida con tostadas entre las placas de cocción puede provocar un incendio.

¡ADVERTENCIA! Se debe tener especial cuidado al abrir la tapa caliente. Use guantes que protejan contra las altas temperaturas.

La placa calefactora se calienta a una temperatura elevada, el contacto con un cuerpo desprotegido puede provocar quemaduras graves. Al preparar los alimentos, se debe tener cuidado de no tocar la placa calefactora, y los alimentos que se vayan a preparar se deben controlar con utensilios apropiados, por ejemplo, alicates o espátulas de plástico o madera. Al seleccionar los utensilios, es importante tener en cuenta que deben soportar la temperatura alcanzada por la placa calefactora. No utilice utensilios metálicos ni utensilios con bordes afilados. Estos utensilios pueden dañar la superficie de la placa calefactora.

Mantenimiento del aparato

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el aparato desconectado. **Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**

El aparato se utiliza para preparar alimentos colocados directamente en la placa calefactora, por lo que se debe tener cuidado de mantener una higiene adecuada para que la preparación de los alimentos sea segura. La placa de cocción puede protegerse con un conservante para su transporte y almacenamiento. Antes del primer uso, después de la limpieza, caliente la placa de cocción a su temperatura máxima y deje evaporar todos los restos del conservante. El conservante evaporado puede causar humo, lo que es un fenómeno normal. Por lo tanto, la evaporación debe llevarse a cabo en un lugar con una ventilación eficiente. No inhale los vapores del conservante.

Una vez finalizada la evaporación, el humo deja de salir, desconecte el aparato de la red eléctrica, espere a que la placa calefactora se enfríe completamente y limpie de nuevo la placa con un producto de limpieza. Solo entonces se puede utilizar la placa calefactora para la preparación de alimentos.

Limpie la placa calefactora y otras partes del aparato con un paño empapado en una solución de agua de un detergente suave. Elimine los restos de la solución con un paño empapado en agua. Después de la limpieza, seque el aparato por completo. La placa debe limpiarse después de cada uso, esperando a que se enfríe completamente. Limpie todos los restos de comida que queden en la placa para evitar que se quemen cuando se vuelva a utilizar y que el rendimiento del aparato se vea afectado.

No utilice disolventes, agentes corrosivos, alcohol, gasolina o abrasivos para la limpieza. Limpie las rejillas de ventilación con un aspirador.

¡Atención! Nunca sumerja el aparato en agua ni en otro líquido.

Las bandejas recoge grasas deben retirarse del aparato y limpiarse con líquido lavavajillas bajo el agua corriente o en un lavavajillas mecánico.

Si el aparato tiene placas de cocción extraíbles, deben retirarse y limpiarse con un líquido lavavajillas bajo el chorro de agua del grifo. No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar las placas de cocción. No lave las placas calefactoras en un lavavajillas mecánico o con un chorro a alta presión.

Almacenamiento del aparato

Si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, desconéctelo de la fuente de alimentación.

Almacene el aparato en los interiores, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. El cable puede enrollarse alrededor del soporte situado bajo la base del aparato. Se recomienda guardar el aparato en su embalaje original. Almacene el aparato en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67528
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60
Potencia nominal	[W]	750
Clase de aislamiento		I
Tamaño de la placa calefactora	[mm]	215 x 125
Peso neto	[kg]	0,9

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le grille-pains est un appareil conçu pour chauffer, griller et préparer des aliments nécessitant un traitement thermique. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de sa bonne utilisation, c'est pourquoi :

Lisez l'intégralité du manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation du produit non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et à la révocation des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Cependant, avant d'utiliser l'appareil, enlevez l'emballage et l'équipement de protection utilisé pendant le transport. Les activités préparatoires décrites plus loin dans ce manuel sont également nécessaires.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales, par exemple dans des établissements de restauration. L'appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à la pluie ou à d'autres précipitations. L'appareil n'est utilisé que pour le traitement thermique des aliments placés directement sur la plaque de cuisson. Il est interdit d'utiliser l'appareil d'une autre manière, par exemple pour chauffer les produits contenus dans une pièce de vaisselle. Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de service agréé. L'appareil doit être gardé sous surveillance en tout temps pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! L'appareil chauffe jusqu'à une température élevée pendant le fonctionnement, ne touchez pas la plaque de cuisson et les parois de l'appareil pendant le fonctionnement, cela peut causer de graves brûlures. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. A moins qu'ils ne soient supervisés ou instruits d'utiliser l'appareil d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

Recommandations concernant le transport et le montage de l'appareil

L'appareil ne doit être posé que sur une surface dure, plane, de niveau et ininflammable. La base doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et de la nourriture qu'il contient. Veillez à ce qu'il y ait une distance minimale de 10 cm autour des parois latérales de l'appareil et ne placez pas de matériaux non résistants aux températures élevées au-dessus de l'appareil. Cela permettra à l'appareil d'être correctement ventilé. Ne placez pas l'appareil près des bords d'une table, par exemple. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que rideaux ou stores.

Ne placez aucun équipement électrique au-dessus de l'appareil. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée pouvant causer un court-circuit du système électrique et causer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans l'appareil, ainsi que toute autre modification du produit qui n'est pas décrite dans le manuel. Ne transportez pas l'appareil que lorsqu'il s'est refroidi en le saisissant par le bas. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. La température sur le lieu de montage et d'utilisation de l'appareil doit se situer dans la plage de $+ 10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+ 38^{\circ}\text{C}$, et l'humidité relative doit être inférieure à 90 % sans condensation de vapeur d'eau.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une protection de 16 A.

Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être monté de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirez toujours le cordon d'alimentation par le boîtier de la fiche en le débranchant, jamais par le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un service agréé du fabricant pour le remplacer. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés. Le remplacement du cordon d'alimentation et de la fiche doit être effectué par un centre de service agréé du fabricant.

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! La surface de la plaque de cuisson peut être chaude après utilisation. Ne la touchez pas, car elle peut causer de graves brûlures. Laissez refroidir la plaque de cuisson. Lors de préparation des aliments susceptibles de répandre des fragments d'aliments chauds, portez un équipement de protection individuelle pour les protéger contre les brûlures.

Assurez-vous que le plancher près de l'appareil n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures. Lors de la préparation des aliments, il convient de les observer en permanence et d'éviter les brûlures. Les aliments laissés sans surveillance peuvent brûler, ce qui peut causer un incendie et des brûlures graves. Lors de préparation des aliments, ne touchez pas surface de la planche qu'avec des outils en bois

ou en plastique. Les outils doivent pouvoir résister à la température générée par la plaque de cuisson. Il est interdit d'enlever et de mettre les aliments sur la vaisselle à la main.

S'il reste des aliments sur la plaque de cuisson pendant ou après la préparation, retirez les résidus d'aliments avant de préparer un autre aliment. Les restes de nourriture peuvent être brûlés, provoquant de la fumée, des odeurs désagréables et affecter le goût des aliments préparés. Ils peuvent également provoquer un incendie. Utilisez des outils en bois ou en plastique pour résister à la température générée par la plaque de cuisson. N'utilisez pas d'outils tranchants ou métalliques.

De tels outils peuvent endommager la surface de la plaque de cuisson.

Si la préparation d'un aliment nécessite l'utilisation de graisse, étalez-le sur la surface de la plaque de cuisson avec une brosse douce. L'appareil n'est pas utilisé pour préparer des aliments en faisant frire dans de la graisse de friture.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Montage, mise en service et utilisation de l'appareil

L'appareil doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur de l'appareil. Préparez l'appareil selon les instructions de la section « Entretien de l'appareil ».

L'appareil vous permet de griller les toasts préparés à partir de pain de mie dans la taille la plus populaire. Préchauffez les plaques de cuisson avant de procéder au grillage. Pour ce faire, fermez le couvercle du grille-pain et le fixer avec le loquet (II). Branchez le câble d'alimentation dans la prise de courant. Le témoin d'alimentation s'allume, ce qui signifie que les surfaces de cuisson ont commencé à chauffer. Lorsque le temps de préchauffage est terminé, le témoin d'état de préparation s'allume. Soulevez soigneusement le couvercle et placez les toasts sur la plaque de cuisson. Ne placez pas les toasts l'un sur l'autre, étalez-les sur la surface de la plaque. Fermez le couvercle et fixez-le à l'aide d'un loquet. Lorsque le témoin de préparation s'éteint, le grillage commence. Lorsque le grillage est terminé, le témoin d'état de préparation s'allume. Soulevez soigneusement le couvercle et retirez le pain grillé de la plaque de cuisson. Selon la quantité de rôties placées sur la plaque de cuisson, le temps de cuisson varie. Plus il y a de toasts, plus le temps de chauffe est long.

Il est possible d'éteindre l'appareil à tout moment en débranchant le cordon d'alimentation de la prise murale. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Lorsque le témoin s'allume, l'appareil ne s'éteint pas automatiquement et commence à se réchauffer après un certain temps. Laissez l'appareil sans surveillance avec des toasts entre les plaques chauffantes peut provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT ! Il faut faire particulièrement attention lors de l'ouverture du couvercle chaud. Utilisez des gants qui protègent contre les températures élevées.

La plaque de cuisson se réchauffe jusqu'à une température élevée, le contact avec un corps non protégé peut entraîner de graves brûlures. Lors de préparation des aliments, ne touchez pas la plaque de cuisson et contrôlez les aliments à préparer à l'aide d'outils appropriés, par exemple des pinces ou des aubes en plastique ou en bois. Lors du choix des outils, il est important de tenir compte du fait qu'ils peuvent résister à la température atteinte par la plaque de cuisson. N'utilisez pas d'outils métalliques ou à arêtes vives. De tels outils peuvent endommager la surface de la plaque de cuisson.

Entretien de l'appareil

ATTENTION ! Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec l'appareil éteint. **Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.**

L'appareil est utilisé pour préparer des aliments placés directement sur la plaque de cuisson, de sorte qu'il faut prendre soin de maintenir une hygiène adéquate afin que la préparation des aliments soit sécuritaire. La plaque de cuisson peut être protégée avec un agent de conservation pour le transport et le stockage. Avant la première utilisation, après le nettoyage, réchauffez la plaque de cuisson à sa température maximale et laissez évaporer tous les résidus de l'agent de conservation. L'agent de conservation par évaporation peut causer de la fumée, ce qui est un phénomène normal. Par conséquent, l'évaporation doit être effectuée dans un endroit bien ventilé. N'inhaliez pas les vapeurs de l'agent de conservation.

Une fois l'évaporation terminée, la fumée cesse de s'échapper, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, attendez que la plaque de cuisson refroidisse complètement et nettoyez-la à nouveau avec un produit de nettoyage. Ce n'est qu'ensuite que la plaque de cuisson peut être utilisée pour la préparation des aliments.

Nettoyez la plaque de cuisson et les autres parties de l'appareil avec un chiffon imbibé d'une solution aqueuse d'un détergent doux. Enlevez toute solution résiduelle à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau. Après le nettoyage, essuyez l'appareil. La plaque doit

être nettoyé après chaque utilisation, en attendant qu'elle refroidisse complètement. Nettoyez tout résidu de nourriture restant sur la plaque pour éviter qu'il ne brûle lorsqu'elle est réutilisée et pour éviter que les performances de l'appareil ne soient altérées. N'utilisez pas de solvants, de corrosifs, d'alcool, d'essence ou d'abrasif pour le nettoyage. Nettoyez les ouvertures de ventilation à l'aide d'un aspirateur.

Attention ! N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Les plateaux d'égouttage doivent être retirés de l'appareil et nettoyés à l'eau courante ou dans un lave-vaisselle mécanique à l'aide d'un détergent à vaisselle.

Si l'appareil est muni de plaques de cuisson amovibles, il faut les démonter et les nettoyer avec un liquide vaisselle sous le jet d'eau du robinet. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer les plaques de cuisson. Ne lavez pas les plaques de cuisson dans un lave-vaisselle mécanique ou avec un jet à haute pression.

Stockage de l'appareil

Si l'appareil sera inutilisé pendant une longue période de temps, débranchez-le de l'alimentation.

Entreposez l'appareil à l'intérieur pendant l'entreposage, ne l'exposez pas à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Le câble peut être enroulé autour du socle situé sous la base de l'appareil. Il est recommandé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine. Stockez l'appareil en position de travail. N'empilez pas les produits en couches. Ne placez rien sur le produit pendant le stockage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		67528
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	de 50 à 60
Puissance nominale	[W]	750
Classe d'isolation		I
Taille de la plaque de cuisson	[mm]	215 x 125
Masse net	[kg]	0,9

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

La tostiera è un apparecchio progettato per riscaldare, tostare e preparare i piatti che richiedono un trattamento termico. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'apparecchio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

ACCESSORI

L'apparecchio viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Tuttavia, prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutti gli imballaggi e i dispositivi di protezione per il trasporto. Sono inoltre necessarie le attività preparatorie descritte di seguito in questo manuale.

NORME GENERALI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è stato progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato in applicazioni commerciali, ad esempio nella ristorazione. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente ad uso interno. Non esporre l'apparecchio alla pioggia o alle altre precipitazioni. L'apparecchio viene utilizzato solo per il trattamento termico dei piatti sistemati direttamente sulla piastra. È vietato utilizzare l'apparecchio in qualsiasi altro modo, ad esempio come riscaldatore per prodotti contenuti in un recipiente. È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni dell'apparecchio devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato. Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto sempre sotto controllo.

AVVERTIMENTO! Durante il funzionamento l'apparecchio si riscalda fino a temperature elevate, non toccare la piastra e le pareti dell'apparecchio durante il funzionamento, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'utilizzo in modo tale che l'apparecchio venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Raccomandazioni relative al trasporto e all'installazione dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere posizionato solo sulle superfici dure, piane, lisce e non infiammabili. La superficie d'appoggio deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchio stesso e degli alimenti posizionati su di esso. Assicurarsi che ci sia una distanza minima di 10 cm intorno alle pareti laterali dell'apparecchio e non collocare materiali non resistenti alle alte temperature sopra l'apparecchio. In questo modo l'apparecchio potrà essere adeguatamente ventilato. Non posizionarlo vicino ai bordi, ad esempio di un tavolo. Non collocare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili, ad esempio tende o tendaggi.

Non collocare le apparecchiature elettriche al di sopra dell'apparecchio. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore che può causare un cortocircuito dell'impianto elettrico e scosse elettriche. È vietato forare il prodotto, così come qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale. Trasportare l'apparecchio solo quando è raffreddato, afferrandolo da sotto. Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo dell'apparecchio deve essere compresa tra $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$ e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensazione del vapore.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina. L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato usare prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione da 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati, vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti. La sostituzione del cavo di alimentazione e della spina deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Istruzioni d'uso

AVVERTIMENTO! La superficie della piastra può essere calda dopo l'uso. Non toccarla, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Lasciare raffreddare la piastra. Quando si preparano i piatti che potrebbero provocare la fuoriuscita di frammenti di cibo caldo, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per proteggersi dalle ustioni.

Accertarsi che il pavimento vicino all'apparecchio non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare gravi lesioni. Durante la preparazione i piatti devono essere osservati in ogni momento per prevenire il rischio di bruciatura del cibo. Gli alimenti lasciati incustoditi possono bruciare, il che può causare incendi e gravi ustioni. Preparando i piatti toccare la superficie della piastra solo con attrezzi di legno o di plastica. Gli utensili devono essere in grado di sopportare la temperatura generata dalla piastra. È vietato rimuovere e posizionare piatti con la mano.

Se durante o dopo la preparazione del piatto sulla piastra rimangono i residui di cibo, rimuoverli prima di preparare un altro piatto. I residui di cibo possono essere bruciati, causando

fumo, odori sgradevoli ed anche alterare il sapore del cibo preparato. Possono inoltre provocare l'incendio. Per rimuoverli utilizzare utensili in legno o in plastica che resistono alla temperatura generata dalla piastra. Non utilizzare utensili appuntiti o metallici.

Tali utensili possono danneggiare la superficie della piastra.

Se la preparazione di un piatto richiede l'uso di grasso, spalmarlo sulla superficie della piastra con un pennello morbido. L'apparecchio non viene utilizzato per preparare le frittute.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Installazione, messa in servizio e manutenzione dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio dell'apparecchio. Lavare l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione dell'apparecchio".

L'apparecchio consente di tostare sandwich composti da fette di pane tostato di dimensioni più comuni. Prima della tostatura riscaldare le piastre di cottura. A tale scopo, chiudere il coperchio della tostiera e fissarlo per mezzo di un fermo (II). Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa. Si accende la spia di alimentazione, il che significa che le piastre di cottura hanno iniziato a riscaldarsi. La fine del riscaldamento sarà segnalata dall'accensione della spia di standby. Sollevare con cautela il coperchio e mettere sandwich sulla piastra. Non mettere i sandwich uno sopra l'altro, ma posizionarli sulla superficie della piastra. Chiudere il coperchio e fissarlo con il fermo. Quando la spia di standby si spegne, inizia la tostatura. Quando la tostatura è finita, la luce di standby si riaccenderà. Sollevare con cautela il coperchio e rimuovere i sandwich dalla piastra. Il tempo di tostatura varia a seconda del numero di sandwich posizionati sulla piastra. Più sandwich ci sono, più lungo è il tempo di tostatura.

È possibile spegnere l'apparecchio in qualsiasi momento, scollegando il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Quando la spia si accende, l'apparecchio non si spegne automaticamente e si riscalda di nuovo dopo un po' di tempo. Lasciare l'apparecchio incustodito con sandwich sulle piastre può provocare incendi.

AVVERTIMENTO! Prestare particolare attenzione quando si apre il coperchio caldo. Utilizzare guanti che proteggono dalle alte temperature.

La piastra si riscalda fino a temperature elevate, il contatto con le parti del corpo non protette può causare gravi ustioni. Durante la preparazione di piatti, prestare attenzione a non toccare la piastra e il cibo deve essere controllato con utensili appropriati, ad esempio pinze o spatole di plastica o di legno. Nella scelta degli utensili è importante verificare se resistono alla temperatura raggiunta dalla piastra. Non utilizzare utensili metallici o con spigoli vivi. Tali utensili possono danneggiare la superficie della piastra.

Manutenzione dell'apparecchio

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione. **Per questo bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.**

L'apparecchio viene utilizzato per la preparazione dei cibi posti direttamente sulla piastra, pertanto è necessario prestare attenzione a mantenere una corretta igiene in modo che la preparazione dei cibi sia sicura. Il piano di cottura può essere protetto con un conservante per il periodo di trasporto e di stoccaggio. Prima del primo utilizzo, dopo aver pulito il piano di cottura riscaldarlo alla massima temperatura e far evaporare tutti i residui del conservante. Il conservante che evapora, può causare fumo che è un fenomeno normale. Pertanto, l'evaporazione deve essere effettuata in un luogo con una ventilazione efficace. Non inalare i vapori del conservante.

Al termine dell'evaporazione il fumo sparisce, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, attendere che la piastra si raffreddi completamente e pulirla nuovamente con un detergente. Solo così la piastra può essere utilizzata per la preparazione dei cibi.

Pulire la piastra e le altre parti dell'apparecchio con un panno imbevuto della soluzione acquosa di un detergente delicato. Rimuovere eventuali residui di soluzione con un panno imbevuto d'acqua. Dopo la pulizia asciugare l'apparecchio. La piastra deve essere pulita dopo ogni utilizzo, ma prima si deve attendere che sia completamente raffreddata. Rimuovere i residui di cibo rimasti sulla piastra per evitare che si brucino quando l'apparecchio viene riutilizzato e per evitare che le prestazioni della macchina vengano compromesse.

Per la pulizia non utilizzare solventi, prodotti corrosivi, alcool, benzina o abrasivi. Pulire le aperture di ventilazione con aspirapolvere.

Attenzione! Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Le vaschette raccogli grasso devono essere rimosse dall'apparecchio e pulite con il detersivo per piatti sotto l'acqua corrente o in una lavastoviglie meccanica.

Se l'apparecchio è dotato di piastre estraibili, è necessario smontarle e pulirle con detersivo per piatti sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire le piastre di cottura. Non lavare le piastre di cottura in una lavastoviglie meccanica o con un getto ad alta pressione.

Stoccaggio dell'apparecchio

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica.

Stoccare l'apparecchio nei luoghi chiusi, proteggerlo contro la polvere, la sporcizia e la polvere. Il cavo può essere avvolto intorno al supporto che si trova sotto la base dell'apparecchio. Si raccomanda di stoccare l'apparecchio nella confezione originale. Conservare l'apparecchio in posizione di lavoro. Non impilare i prodotti in strati. Non appoggiare nulla sul prodotto durante lo stoccaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67528
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 – 60
Potenza nominale	[W]	750
Classe di isolamento		I
Dimensioni della piastra	[mm]	215 x 125
Peso netto	[kg]	0,9

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

De elektrische grill is een apparaat voor het verwarmen, roosteren en bereiden van voedsel dat een warmtebehandeling vereist. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u de broodbakmachine gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen die voortvloeien uit het gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het beoogde doeleinde, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie en van de garantierechten van de gebruiker.

UITRUSTING

Het apparaat compleet geleverd en behoeft geen montage. Verwijder voorafgaand aan de ingebruikname echter alle elementen van de transportverpakking en -beveiligingen. Ook zijn er voorbereidende handelingen vereist, die verderop in deze handleiding worden beschreven.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het apparaat is ontworpen voor thuisgebruik en mag niet worden gebruikt in commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in cateringbedrijven. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Het apparaat wordt alleen gebruikt voor de thermische verwerking van gerechten die direct op de bakplaat worden geplaatst. Het is verboden het apparaat op een andere manier te gebruiken, bijvoorbeeld als verwarming van apparaten in een pan. Het is verboden om het apparaat zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle apparaatreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service. Het apparaat moet tijdens de werking voortdurend onder toezicht staan.

WAARSCHUWING! Het apparaat wordt heet tijdens de werking. Raak daarom tijdens de werking de bakplaat en de zijkanten van het apparaat niet aan, omdat dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van het apparaat. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Aanbevelingen voor transport en installatie van het apparaat

Het apparaat mag alleen op een harde, platte, egale, niet-brandbare ondergrond staan. De ondergrond moet het gewicht van het apparaat en de erop geplaatste gerechten kunnen dragen. Zorg voor een minimale afstand van 10 cm rond de zijwanden van het apparaat en plaats geen materialen boven het apparaat die niet bestemd zijn tegen hoge temperaturen. Zo kan het apparaat voldoende ventileren. Het apparaat niet plaatsen bij de rand van bijv. een tafel. Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen of overgordijnen.

Plaats geen elektrische apparatuur boven het apparaat. Tijdens de werking komt er waterdamp vrij, die kan leiden tot kortsluiting van de elektrische installatie en de oorzaak kan vormen van een elektrische schok. Het is verboden om openingen te boren in het apparaat of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze handleiding. Het apparaat alleen optillen wanneer het afgekoeld is en door het bij het onderstel vast te pakken. Het apparaat niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken. De temperatuur op de plaats van installatie en gebruik van het apparaat moet tussen $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$ liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het apparaat op de stroom

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de stekker te modificeren. Het apparaat moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Het netcircuit moet voorzien zijn van een aardleiding en een beveiliging van 16 A.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het apparaat moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het apparaat. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo'n plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het apparaat eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer. Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom loskoppelen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar. Het vervangen van het netsnoer en de stekker moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant.

Aanbevelingen omtrent het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING! Het oppervlak van de bakplaat kan na gebruik heet zijn. Raak dit niet aan, dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Laat de bakplaat afkoelen. Bij het bereiden van voedsel dat hete voedselfragmenten kan verspreiden, moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen om ze te beschermen tegen brandwonden.

Zorg dat de vloer in de buurt van het apparaat niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen. Bij de bereiding van gerechten moeten deze te allen tijde in acht worden genomen en brandwonden worden voorkomen. Voedsel dat onbeheerd wordt achtergelaten kan verbranden, wat brand en ernstige brandwonden kan veroorzaken. Raak bij het bereiden van voedsel alleen het oppervlak van de plaat aan met gereedschap van hout of kunststof. Het gereedschap moet bestand zijn tegen de door de bakplaat gegenereerde temperatuur. Het is verboden om de gerechten met de hand te verwijderen en te plaatsen.

Als er tijdens of na de bereiding voedsel op de bakplaat achterblijft, verwijder dan eventuele

etensresten voordat u een ander gerecht bereidt. Voedselresten kunnen worden verbrand, waardoor rook, een onaangename geur en de smaak van het voedsel dat wordt bereid, wordt aangetast. Zij kunnen ook de oorzaak van brand zijn. Gebruik gereedschap van hout of kunststof die de temperatuur van de bakplaat weerstaan. Gebruik geen scherpe of metalen gereedschappen.

Dergelijke gereedschappen kunnen het oppervlak van de bakplaat beschadigen.

Als voor de bereiding van een gerecht vet nodig is, verdeel het dan met een zachte borstel over het oppervlak van de bakplaat. Het apparaat wordt niet gebruikt voor het bereiden van gerechten door het frituren in frituurvet.

APPARAATBEDIENING

Installeren, opstarten en bedienen van het apparaat

Het apparaat moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het apparaat. Het apparaat schoonmaken aan de hand van de aanwijzingen uit de rubriek 'Onderhoud van het apparaat'.

Met het toestel kan men tosti's van toastbrood in de meest populaire maat bakken. Verwarm de bakplaten vóór het begin van het bakken. Om dit te doen, sluit u het deksel van het baktoestel en zet u het vast met de sluiting (II). Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Het voedingslampje licht op wat betekent dat de bakplaten beginnen op te warmen. Het einde van het opwarmproces wordt aangegeven door het doven van het paraatheidslampje. Til het deksel voorzichtig op en plaats de tosti's op de bakplaat. Plaats de tosti's niet op elkaar, maar spreid de tosti's over het oppervlak van de plaat. Sluit het deksel en zet het vast met de kliksluiting. Als het controlelampje uitgaat, begint het roosteren van de tosti's. Als het bakken klaar is, zal het paraatheidslampje weer gaan branden. Til het deksel voorzichtig op en haal de tosti van de bakplaat. Afhankelijk van de hoeveelheid tosti die op de bakplaat wordt geplaatst, zal de baktijd variëren. Hoe meer tosti's, hoe langer de baktijd.

U kunt het toestel op elk moment uitschakelen door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen. Laat het toestel niet onbeheerd achter tijdens het gebruik. Als het lampje gaat branden, schakelt het toestel niet automatisch uit en begint het na verloop van tijd weer op te warmen. Het onbeheerd achterlaten van het toestel met tosti's tussen de bakplaten kan leiden tot brand. **WAARSCHUWING!** Wees bijzonder voorzichtig bij het openen van het hete deksel. Gebruik beschermende handschoenen die beschermen tegen hoge temperaturen.

De bakplaat warmt op tot een hoge temperatuur, contact met een onbeschermd lichaam kan leiden tot ernstige brandwonden. Bij het bereiden van gerechten moet erop worden gelet dat de bakplaat niet wordt aangeraakt en dat de te bereiden gerechten met het juiste gereedschap, bijv. een deegverdeler en een crêpe-draaier worden gecontroleerd. Bij de keuze van de gereedschappen is het belangrijk om er rekening mee te houden dat ze bestand zijn tegen de temperatuur die door de bakplaat wordt bereikt. Gebruik geen metalen gereedschap of gereedschap met scherpe randen. Dergelijke gereedschappen kunnen het oppervlak van de bakplaat beschadigen.

Onderhoud van het apparaat

LET OP! Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met uitgeschakelde voeding van het apparaat. **Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.**

Het apparaat wordt gebruikt om voedsel te bereiden dat direct op de bakplaat wordt geplaatst, dus moet er worden gezorgd voor een goede hygiëne, zodat de bereiding van voedsel veilig is. De bakplaat kan worden beschermd met een conserveringsmiddel voor transport en opslag. Voor het eerste gebruik, na reiniging, de bakplaat tot de maximale temperatuur verwarmen en alle resten van het conserveringsmiddel laten verdampen. Door het beschermingsmiddel te laten verdampen, kan dit rook veroorzaken, wat een normaal verschijnsel is. Daarom moet de verdamping worden uitgevoerd op een plaats met efficiënte ventilatie. Adem de dampen van het conserveringsmiddel niet in.

Wanneer de verdamping is voltooid, de rook stopt met stromen, haalt u de stekker uit het stopcontact, wacht u tot de kookplaat volledig is afgekoeld en reinigt u de kookplaat opnieuw met afwasmiddel. Alleen dan kan de bakplaat worden gebruikt voor de bereiding van voedsel.

Reinig de bakplaat en andere onderdelen van het apparaat met een in een wateroplossing van een mild reinigingsmiddel gedrenkte doek. Verwijder eventuele restanten van de oplossing met een in water gedrenkte doek. Veeg het apparaat na het reinigen droog. De plaat moet na elk gebruik worden gereinigd in afwachting van een volledige afkoeling. Reinig eventuele etensresten die op de plaat achterblijven om te voorkomen dat deze bij opnieuw gebruik verbranden en om te voorkomen dat de prestaties van de machine worden aangetast.

Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen, benzinealcohol of schurende middelen. De ventilatie-openingen reinigen met een stofzuiger.

Let op! Het apparaat nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.

De lekbakken moeten van het toestel worden verwijderd en met afwasmiddel onder stromend water of in een mechanische vaatwasser worden gereinigd.

Als het toestel uitneembare bakplaten heeft, moeten deze worden verwijderd en met een afwasmiddel onder een straal stromend water worden gereinigd. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om de bakplaten te reinigen. Was de bakplaten niet in een mechanische vaatwasser of met een hogedrukstraal.

Opslag van het apparaat

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het van de voedingsspanning loskoppelen.

Het apparaat binnen opbergen en beschermen tegen stof, vuil en vocht. De kabel kan worden gewikkeld rond de standaard die zich onder de voet van het toestel bevindt. Aanbevolen wordt om het apparaat te bewaren in de originele verpakking. Bewaar het apparaat in de bedrijfspositie. Stapel de voedingsmiddelen niet in lagen op. Niets op het apparaat plaatsen tijdens het opslagen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67528
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	750
Isolatieklasse		I
Afmeting bakplaat	[mm]	215 x 125
Nettogewicht	[kg]	0,9

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η ψηστήρα είναι μια συσκευή που προορίζεται για ζέσταμα, ψήσιμο και προετοιμασία φαγητών που απαιτούν θερμική επεξεργασία. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που υπέστησαν λόγω χρήσης της συσκευής για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται στην πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα όλα τα υλικά συσκευασίας και προστασίας μεταφοράς. Απαιτούνται ακόμη οι ενέργειες προετοιμασίας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η επαγγελματική χρήση της, όπως για παράδειγμα σε εστιατόρια. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο για θερμική επεξεργασία πιάτων τοποθετημένων απευθείας στην πλάκα ψησίματος. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε άλλο χαρακτήρα, για παράδειγμα ως θερμαντήρας για προϊόντα που βρίσκονται σε σκεύος. Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε υπό επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη λειτουργία η συσκευή ζεσταίνεται έως υψηλή θερμοκρασία, μην αγγίζετε την πλάκα ψησίματος, τα τοιχώματα της συσκευής κατά τη λειτουργία της γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και πνευματικές ικανότητες και από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός και αν θα ασκείται πάνω τους εποπτεία ή θα πραγματοποιηθεί η διδασκαλία σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι κίνδυνοι που συνδέονται με αυτό να είναι κατανοητοί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ομοιόμορφη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να αντέχει το βάρος της ίδιας της συσκευής και του φαγητού που έχει τοποθετηθεί σ' αυτήν. Είναι απαραίτητο να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής, μην τοποθετείτε υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες πάνω στη συσκευή. Αυτό θα επιτρέψει την κατάλληλη κυκλοφορία αέρα. Μην βάζετε τη συσκευή δίπλα στις άκρες π.χ. ενός τραπεζιού. Μην τοποθετείτε

τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, π.χ. παραπετάσματα ή κουρτίνες.

Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές πάνω από τη συσκευή. Κατά τη λειτουργία απελευθερώνεται υδρατμός που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και να γίνει αιτία ηλεκτροπληξίας. Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να τροποποιήσετε τη συσκευή με τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες. Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο όταν κρυώσει πιάνοντας την από το περίβλημα. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Η θερμοκρασία στο σημείο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φως. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16 A.

Αποφεύγετε να έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάμματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του φως του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φως πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φως και ποτέ το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας μαζί με το βύσμα θα πρέπει να γίνει στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επιφάνεια της πλάκας ψησίματος μπορεί να είναι καυτή μετά τη χρήση. Μην την αγγίζετε γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η πλάκα ψησίματος. Στην περίπτωση παρασκευής πιάτων που μπορεί να διασπείρουν θραύσματα θερμού φαγητού κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέτρα προστασίας εγκαυμάτων.

Επιβεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δίπλα στη συσκευή δεν είναι ολισθηρό. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Κατά την προετοιμασία των φαγητών, θα πρέπει πάντα να τα προσέχετε και να αποφεύγετε τα καψίματα. Τα τρόφιμα που αφήνονται χωρίς επιτήρηση μπορούν να καούν, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρ-

καγιά και επικίνδυνα εγκαύματα. Κατά την προετοιμασία φαγητών την επιφάνεια της πλάκας μπορείτε να αγγίζετε μόνο με ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία. Τα εργαλεία πρέπει να αντέχουν τη θερμοκρασία που παράγεται από την πλάκα ψησίματος. Απαγορεύεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση τροφίμων με χέρια.

Εάν τα τρόφιμα παραμένουν στην πλάκα ψησίματος κατά τη διάρκεια ή μετά την προετοιμασία, αφαιρέστε τα υπολείμματα τροφίμων πριν από την προετοιμασία του επόμενου φαγητού. Τα υπολείμματα τροφίμων μπορούν να καούν, προκαλώντας καπνό, δυσάρεστη οσμή και να επηρεάσουν τη γεύση του φαγητού που παρασκευάζεται. Μπορούν επίσης να προκαλέσουν πυρκαγιά. Για την αφαίρεση, χρησιμοποιήστε ξύλινα ή πλαστικά εργαλεία που αντέχουν τη θερμοκρασία που παράγεται από την πλάκα ψησίματος. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία.

Τέτοια εργαλεία μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της πλάκας ψησίματος.

Εάν η προετοιμασία του φαγητού απαιτεί τη χρήση λίπους, θα πρέπει να επαλειφθεί αυτό στην επιφάνεια της πλάκας ψησίματος με μια μαλακή βούρτσα. Η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για την προετοιμασία των γευμάτων με βαθύ τηγάνισμα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εγκατάσταση, ενεργοποίηση και χειρισμός της συσκευής

Αποσυσκευάστε τη συσκευή αφαιρώντας πλήρως όλα τα υλικά αποσυσκευασίας. Συνιστάται να φυλάσσεται η συσκευασία, μπορεί να είναι χρήσιμη για τη μετέπειτα μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής. Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση συσκευής».

Η συσκευή σας επιτρέπει να φτιάχνετε τoστ που παρασκευάζονται από ψωμί για τoστ στο πιο δημοφιλές μέγεθος. Πριν ξεκινήσετε το ψήσιμο, θερμαίνετε τις πλάκες ψησίματος. Για να το κάνετε αυτό, κλείστε το καπάκι της τοστιέρα και ασφαλίστε την με το μάνταλο (II). Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας και οι πλάκες ψησίματος αρχίζουν να θερμαίνονται. Το τέλος της προθέρμανσης θα σηματοδοτείται από το άναμμα της ενδεικτικής λυχνίας ετοιμότητας. Ανασηκώστε προσεκτικά το καπάκι και τοποθετήστε τα τoστ στην πλάκα ψησίματος. Μην τοποθετείτε τα τoστ το ένα πάνω στο άλλο, απλώς τα επάνω στην επιφάνεια της πλάκας. Κλείστε το καπάκι και στερεώστε το με το μάνταλο. Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας, θα αρχίσει το φρυγάνισμα του ψωμιού. Όταν ολοκληρωθεί το φρυγάνισμα, θα ανάψει η λυχνία ετοιμότητας. Ανασηκώστε προσεκτικά το καπάκι και αφαιρέστε το τoστ από την πλάκα ψησίματος. Ανάλογα με τον αριθμό των τoστ που τοποθετούνται στην πλάκα ψησίματος, ο χρόνος ψησίματος θα ποικίλει. Όσο περισσότερο τoστ, τόσο μεγαλύτερος είναι ο χρόνος φρυγανίσματος.

Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή με το τράβηγμα του φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην αφήνετε τη συσκευή αβύλακτη κατά τη χρήση. Αφού ανάψει η ενδεικτική λυχνία, η συσκευή δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα θα ξεκινήσει ξανά η θέρμανση. Εάν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίτηρησή με τoστ ανάμεσα στις πλάκες ψησίματος, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν ανοίγετε το θερμαινόμενο καπάκι. Πρέπει να χρησιμοποιηθούν γάντια που προστατεύουν από υψηλές θερμοκρασίες.

Η πλάκα ψησίματος θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία, η επαφή της με γυμνό σώμα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα. Κατά την προετοιμασία των τροφίμων πρέπει να είστε προσεκτικοί, μην αγγίζετε την πλάκα ψησίματος και ελέγχετε τα φαγητά που προετοιμάζετε χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία, π.χ. πένσες ή λαβίδες από πλαστικό ή ξύλο. Κατά την επιλογή των εργαλείων πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι μπορούν να αντέξουν τη θερμοκρασία που επιτυγχάνεται από την πλάκα ψησίματος. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία ή εργαλεία με αιχμηρά άκρα. Τέτοια εργαλεία μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της πλάκας ψησίματος.

Συντήρηση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διεξάγονται με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Για αυτό το σκοπό αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του δικτύου.

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την προετοιμασία τροφίμων που τοποθετούνται απευθείας πάνω στην πλάκα ψησίματος, οπότε πρέπει να προσέξετε να εξασφαλίσετε σωστή υγιεινή έτσι ώστε η προετοιμασία των φαγητών να είναι ασφαλής. Η πλάκα ψησίματος μπορεί να προστατευτεί με συντηρητικό για μεταφορά και αποθήκευση. Πριν από την πρώτη χρήση, μετά τον καθαρισμό, η πλάκα ψησίματος πρέπει να θερμανθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και να αφήσετε όλα τα κατάλοιπα υπολείμματα συντηρητικού να εξατμιστούν. Το συντηρητικό που εξατμίζεται μπορεί να προκαλέσει καπνό που είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο. Επομένως,

η εξάτμιση πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο με αποτελεσματικό αερισμό. Μην εισπνέετε τους ατμούς του συντηρητικού. Αφού τελειώσει η εξάτμιση, ο καπνός σταματά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, περιμένετε να κρυώσει πλήρως η πλάκα ψησίματος και ξανά καθαρίστε την πλάκα χρησιμοποιώντας καθαριστικό. Μόνο τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλάκα ψησίματος για προετοιμασία φαγητού.

Η πλάκα ψησίματος και άλλα μέρη της συσκευής πρέπει να καθαρίζονται με ένα πανί εμποτισμένο σε ένα υδατικό διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού πλύσης πιάτων. Αφαιρέστε το υπόλοιπο διάλυμα με ένα πανί εμποτισμένο σε νερό. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε τη συσκευή μέχρι να είναι στεγνή. Καθαρίστε την πλάκα μετά από κάθε χρήση, περιμένοντας πρώτα να κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε όλα τα υπολείμματα τροφίμων που παραμένουν στην πλάκα, αποτρέποντάς τους από την καύση κατά την επαναχρησιμοποίηση και αποτρέποντας την απώλεια της απόδοσης της συσκευής.

Γα καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, καυστικά μέσα, το αλκοόλ, τη βενζίνη ή μέσα τριβής. Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με την ηλεκτρική σκούπα.

Προσοχή! Ποτέ μην βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Για καθαρισμό, οι δίσκοι αποστράγγισης πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή και να καθαριστούν με απορρυπαντικό πιάτων κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε μηχανικό πλυντήριο πιάτων.

Εάν η συσκευή έχει αποσπώμενες πλάκες ψησίματος, πρέπει αυτές να αφαιρεθούν και να καθαριστούν με υγρό πιάτων κάτω από τρεχούμενο νερό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά για καθαρισμό των μαγειρικών σκευών. Μην πλένετε τις πλάκες ψησίματος σε πλυντήριο πιάτων ή με νερό υψηλής πίεσης.

Φύλαξη της συσκευής

Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

Φυλάξτε το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους, προστατεύστε το από σκόνη, ακαθαρσίες και υγρασία. Το καλώδιο μπορεί να τυλιχθεί γύρω από τη μικρή βάση που βρίσκεται κάτω από τη βάση της συσκευής. Προτείνεται να φυλάξετε τη συσκευή στη συσκευασία του εργοστασίου. Φυλάσσετε το προϊόν στη θέση στην οποία λειτουργεί. Μην βάζετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μην βάζετε τίποτα πάνω στο προϊόν κατά την αποθήκευση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		67528
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	750
Κλάση μόνωσης		I
Διαστάσεις της πλάκας ψησίματος	[mm]	215 x 125
Καθαρό βάρος	[kg]	0,9

ХАРАКТЕРИСТИКА НА УСТРОЙСТВОТО

Електрическият грил тостер е устройство, предназначено за загреване, печене и приготвяне на ястия, които изискват топлинна обработка. Устройството не е предназначено за търговска употреба. Правилното, надеждно и безопасно действие на уреда зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на устройството, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на устройството в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на устройството в несъответствие с предназначението му води също така до загуба на правата на потребителя за гаранцията на производителя, както и гаранцията на продавача.

ОБОРУДВАНЕ

Уредът се доставя комплектен и не се изисква сглобяване. Преди да започнете използване на устройството, трябва да отстраните всички елементи на опаковката и защитни елементи за време на транспортиране. Необходими са и подготвителни действия, описани по-нататък в тази инструкция.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Устройството е предназначено за домашна употреба и е забранено да се използва за търговски приложения, напр. в заведения за обществено хранене. Устройството е предназначено за използване само вътре в помещенията. Не излагайте устройството на дъжд или други валежи. Уредът се използва само за топлинна обработка на ястия, поставени директно върху нагревателната плоча. Забранено е използването на устройството по какъвто и да е друг начин, например като подгревател за продукти, поставени в съд за готвене. Забранено е сами да ремонтирате, разглобявате или модифицирате уреда. Всички ремонти на устройството трябва да се извършват от авторизиран сервизен център. По време на работа през цялото време уредът трябва да бъде под наблюдение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството се нагрява по време на работа, не докосвайте нагревателната плоча и корпуса на уреда по време на работа, това може да причини сериозни изгаряния. Устройството не е предназначено за употреба от деца до 8-годишна възраст и лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако те са под надзор или са инструктирани да използват оборудването по безопасен начин, така че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с устройството. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на уреда от деца без надзор.

Препоръки относно транспортирането и инсталирането на устройството

Устройството може да бъде поставено само на твърда, плоска, равна и незапалима повърхност. Повърхността трябва да издържи теглото на самото устройство и поставената върху него храна. Трябва да има разстояние от поне 10 cm около страничните стени на устройството. Не поставяйте материали, които не са устойчиви на висока температура над устройството. Това ще позволи правилното вентилиране на уреда. Не го поставяйте близо до ръба например на масата. Не поставяйте устройството в

близост до запалими материали като завеси или пердета.

Не поставяйте никакви електрически уреди над устройството. По време на работа уредът отделя водна пара, която може да причини късо съединение на електрическата инсталация или токов удар. Забранено е пробиването на каквито и да било отвори в уреда, както и всяка друга модификация на продукта, която не е описана в инструкцията. Пренасяйте уреда само, когато е охладен чрез захващане на корпуса. Не премествайте уреда, като дърпате хранящия кабел. Температурата на мястото на инсталиране и употреба на уреда трябва да бъде в диапазона от +10 °C до +38 °C, а относителната влажност трябва да бъде под 90% без кондензация на водна пара.

Препоръки за свързване на устройството към хранянето

Преди да свържете уреда към хранянето, трябва да се уверите, че напрежението, честотата и мощността на хранящата мрежа съответстват на стойностите, посочени в информационната табелка на уреда. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е модифицирането на щепсела по какъвто и да е начин. Устройство то трябва да бъде свързано директно към единичен контакт на хранящата мрежа. Забранено е използването на удължители, разклонители и двойни контакти. Електрическата верига трябва да бъде снабдена със защитен проводник и защита 16 A.

Избягвайте контакт на хранящия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. По време на работа на продукта хранящият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и разположен така, че да не пречи при обслужването на уреда. Разполагането на хранящия кабел не може да създава опасност от спъване. Електрическият контакт трябва да е на такова място, че винаги да бъде възможно бързо да извадите щепсела на хранящия кабел на уреда. Когато изключвате щепсела на хранящия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, а не кабела. Ако хранящият кабел или щепселът са повредени, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервиз на производителя за подмяна. Не използвайте уреда с повреден хранящ кабел или щепсел. Хранящият кабел или щепсел не могат да бъдат ремонтирани. В случай на повреда на тези елементи те трябва да бъдат подменени с нови, без дефекти. Подмяната на хранящия кабел заедно с щепсела трябва да се извърши от оторизиран сервиз на производителя.

Препоръки за употребата на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След употреба повърхността на нагревателната плоча може да бъде гореща. Не я докосвайте, тъй като това може да причини сериозни изгаряния. Изчакайте нагревателната плоча да се охлади. Когато приготвяте ястия, които по време на готвене могат да изхвърлят фрагменти от гореща храна, използвайте лични предпазни средства, за да се предпазите от изгаряния.

Уверете се, че подът в близост до уреда не е хлъзгав. Това ще предотврати подхлъзване, което може да причини сериозни наранявания. При приготвяне на ястията трябва да ги наблюдавате през цялото време и да предотвратите изгарянето им. Храната, оставена без надзор, може да бъде изгорена, което може да причини пожар и тежки изгаряния. При приготвянето на ястия докосвайте повърхността на плочата само

с прибори, изработени от дърво или пластмаса. Приборите трябва да издържат на температурата, генерирана от нагревателната плоча. Забранено е свалянето и поставянето на храната с ръка.

Ако по време или след приготвяне на ястието върху плочата остане храна, отстранете я преди приготвянето на следващото ястие. Остатъците от храна могат да бъдат изгорени, причинявайки дим, неприятна миризма, както и да повлияят на вкуса на храната, която се приготвя. Могат да бъдат също така и причина за пожар. За отстраняване използвайте прибори, изработени от дърво или пластмаса, които могат да издържат на температурата, генерирана от нагревателната плоча. Не използвайте остри и метални прибори.

Такива прибори могат да повредят повърхността на нагревателната плоча.

Ако готвенето изисква използването на мазнина, намажете с мазнината повърхността на нагревателната плоча с мека четка. Уредът не е предназначен за готвене чрез дълбоко пържене.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

Инсталиране, включване и обслужване на устройството

Устройството трябва да се разопакова напълно, като се отстранят всички елементи от опаковката. Препоръчително е да съхранявате опаковката, тя може да бъде полезна за по-късен транспорт и съхранение на устройството. Подгответе устройството съгласно указанията от раздел „Поддръжка на устройството“.

Уредът позволява препичане на тостове, приготвени от хляб за тостове в най-популярния размер. Загрейте нагревателните плочи, преди да започнете да печете. За да направите това, затворете капака на грила и го заключете със скобата (II). Включете щепсела на захранващия кабел в електрически контакт. Индикаторът за захранването ще светне, което означава, че нагревателните плочи са започнали да се загреват. Краят на загреването ще бъде сигнализиран чрез светване на индикаторната лампа за готовност. Внимателно повдигнете капака и поставете тоста върху нагревателната плоча. Не поставяйте тостовите един върху друг, а ги разпределете по повърхността на плочата. Затворете капака и го заключете със скобата. Когато индикаторът за готовност угасне, започва печене на тостовите. Когато печенето приключи, индикаторът за готовност ще светне. С повишено внимание повдигнете капака и свалете тоста от нагревателната плоча. Времето за печене е различно в зависимост от броя тостове, поставени върху плочата. Колкото повече са тостовите, толкова по-дълго е времето за препичане.

Устройството може да бъде изключено по всяко време, като извадите захранващия кабел от контакта. Не оставяйте устройството без надзор по време на работа. Когато индикаторът светне, уредът няма да се изключи автоматично и ще започне да се нагрява отново след известно време. Оставянето на уреда без надзор с тостове между нагревателните плочи може да доведе до пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да бъдете особено внимателни при отваряне на нагорещен капак. Носете ръкавици, за да се предпазите от високи температури.

Плочата се нагрява до висока температура, контактът на плочата с незащитено тяло може да доведе до тежки изгаряния. Трябва да се внимава, когато се приготвя храна, да не се докосва нагревателната плоча и храната, която се приготвя, да се проверява с подходящи прибори, напр. щипки или лопатки, изработени от пластмаса или дърво. Когато избирате инструменти, имайте предвид, че те трябва да издържат на температурата, достигната от нагревателната плоча. Не използвайте метални прибори или прибори с остри ръбове. Такива прибори могат да повредят повърхността на нагревателната плоча.

Поддръжка на уреда

ВНИМАНИЕ! Всички дейности по поддръжка трябва да се извършват при разединено електрическо захранване на уреда. **За да направите това, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.**

Устройството е предназначено за приготвяне на храна, поставена директно върху нагревателната плоча, затова трябва да се грижите за поддържане на правилна хигиена с цел безопасно приготвяне на храната. Плочата може да бъде защитена с консервиращ препарат по време на транспортиране и съхранение. Преди първата употреба, след почистване, загрейте плочата до максимална температура и оставете всички остатъци от препарат да се изпарят. Изпаряването на препарат може да причини отделяне на дим, което е нормално явление. Поради това изпаряването трябва да се извърши на място с ефективна вентилация. Не вдишвайте парите от препарата.

Когато изпаряването приключи и димът спре да се отделя, разединете уреда от захранването, изчакайте докато плочата се охлади напълно и я почистете отново с миеш препарат. Едва тогава можете да използвате нагревателната плоча за приготвяне на храна.

Почиствайте нагревателната плоча и другите части на уреда с кърпа, напоена с воден разтвор на неагресивен препарат за миене на съдове. Отстранете остатъците от разтвора с кърпа, напоена с вода. След почистването трябва да избършете уреда до сухо. Почиствайте нагревателната плоча след всяко ползване, като изчакайте да се охлади напълно. Почистете всички остатъци от храна върху плочата, това ще предотврати тяхното изгаряне при следващото използване на уреда и ще предотврати намаляването на ефективността му.

За почистване не бива да се използват разтворители, корозивни препарати, алкохол, бензин или абразивни средства. Почистете вентилационните отвори с помощта на прахосмукачка.

Внимание! Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Тавите за оттичане трябва да се извадят от уреда и да се почистят с препарат за миене на съдове под течаща вода или в съдомиялна машина.

Ако уредът е с демонтируеми нагревателни плочи, те трябва да се демонтират и да се почистят с течност за миене на съдове под струя течаща вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати за почистване на плочите. Не мийте нагревателните плочи в механична съдомиялна машина или със струя под високо налягане.

Съхранение на уреда

Ако устройството не се използва за продължителен период от време, го изключете от захранването.

Съхранявайте устройството в затворени помещения, пазете от прах, замърсявания и влага. Кабелът може да се навие около стойката, която се намира под основата на устройството. Препоръчва се устройството да се съхранява във фабричната опаковка. Съхранявайте уреда в работно положение. Не подреждайте продуктите един върху друг. Не поставяйте нищо върху продукта по време на съхранение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		67528
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60
Номинална мощност	[W]	750
Клас на изолация		I
Размер на нагревателната плоча	[mm]	215 x 125
Нето тегло	[kg]	0,9

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

A torradeira é um dispositivo concebido para aquecer, torrar e preparar alimentos que necessitam de tratamento térmico. O dispositivo não se destina a uso comercial. O funcionamento correto, fiável e seguro da unidade depende de um funcionamento correto, por tanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida do dispositivo, do não cumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização não prevista do dispositivo também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

ACESSÓRIOS

O dispositivo é entregue completo e não requer montagem. Antes de utilizar o dispositivo, contudo, todas as embalagens e proteção de transporte devem ser removidas. As etapas preparatórias descritas mais adiante neste manual são também necessárias.

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo foi concebido para uso doméstico e está proibido utilizá-lo em aplicações comerciais, tais como estabelecimentos de restauração. O dispositivo foi concebido apenas para uso interior. Não exponha o dispositivo à chuva ou outras precipitações. O dispositivo só é utilizado para aquecer alimentos colocados diretamente na placa de aquecimento. É proibida a utilização do dispositivo para qualquer outra finalidade, por exemplo como aquecedor para os produtos num recipiente. É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Todas as reparações do dispositivo devem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado. Mantenha o dispositivo sempre sob supervisão durante o funcionamento.

AVISO! O dispositivo aquece até uma temperatura elevada durante o funcionamento, não toque na placa ou nas paredes dele durante o funcionamento, existe o risco de queimaduras graves. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento do equipamento, a menos que sejam supervisionados ou instruídos na utilização segura do dispositivo de modo que compreendam os riscos associados. As crianças não devem brincar com o dispositivo. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza nem manutenção do dispositivo.

Recomendações para o transporte e instalação do dispositivo

O dispositivo só pode ser colocado sobre uma superfície dura, plana, nivelada e não combustível. O substrato deve ser capaz de suportar o peso do próprio dispositivo e dos alimentos nele colocados. Assegure uma distância de pelo menos 10 cm em redor dos lados do dispositivo, não coloque materiais não resistentes a altas temperaturas acima dele. Isto permitirá que o dispositivo seja devidamente ventilado. Não o coloque perto da borda de uma mesa, por exemplo. Não o coloque perto de materiais inflamáveis, por exemplo, cortinas ou cortinados.

Não coloque qualquer equipamento elétrico por cima do dispositivo. O vapor é libertado durante o funcionamento, o que pode provocar um curto-circuito no sistema elétrico e provocar

choque elétrico. É proibido fazer quaisquer furos no produto ou modificar o dispositivo de qualquer outra forma não descrita nas instruções. Transporte o dispositivo apenas quando arrefecido, agarrando a caixa. Não mova o dispositivo puxando o cabo de alimentação. A temperatura no local de instalação e utilização do dispositivo deve estar entre +10 °C e +38 °C, enquanto a humidade relativa deve ser inferior a 90 % sem condensação.

Recomendações para a ligação do dispositivo à fonte de alimentação

Antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, frequência e capacidade da rede de alimentação correspondem aos valores indicados na placa de características do dispositivo. A ficha deve encaixar na tomada. Qualquer modificação da ficha é proibida. O dispositivo deve ser ligado diretamente a uma tomada simples de rede. É proibida a utilização de cabos de extensão, divisores e tomadas duplas. O circuito de rede deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de 16 A.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas, bem como objetos e superfícies quentes. Quando o dispositivo estiver em funcionamento, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente estendido e a sua posição deve ser fixada de modo a não se tornar um obstáculo ao operar o produto. O encaminhamento do cabo de alimentação não deve criar um perigo de tropeçar. A tomada deve ser localizada num local tal que seja sempre possível desligar rapidamente o cabo de alimentação do dispositivo. Ao desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela caixa da ficha, nunca pelo cabo. Se o cabo de alimentação ou ficha ficarem danificados, devem ser imediatamente desligados da rede elétrica; contacte um centro de serviço autorizado do fabricante para substituição. Não utilize o dispositivo com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não podem ser reparados; se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por outros novos, livres de defeitos. A substituição do cabo de alimentação, incluindo a ficha, deve ser efetuada por um centro de serviço autorizado do fabricante.

Recomendações de utilização

AVISO! A superfície da placa de aquecimento pode estar quente após a utilização. Não devem ser tocada, pois existe o risco de queimaduras graves. Permita que a placa de aquecimento arrefeça. O equipamento de proteção pessoal deve ser usado para evitar as queimaduras ao preparar alimentos que possam espalhar fragmentos quentes durante o processo. Assegure que o chão perto do dispositivo não esteja escorregadio. Isto evitará o escorregamento, que pode causar ferimentos graves. Ao preparar os alimentos, vigie o dispositivo todo o momento e evite queimaduras. Os alimentos deixados sem vigilância podem arder, o que pode causar incêndios e queimaduras perigosas. Ao preparar os alimentos, só toque na superfície da placa com utensílios de madeira ou plástico. Os utensílios devem ser capazes de suportar a temperatura gerada pela placa de aquecimento. A remoção e aplicação de alimentos à mão é proibida.

Se os alimentos permanecerem na placa de aquecimento durante ou após a cozedura, devem ser retirados antes de se preparar o prato seguinte. Os restos de comida podem arder, causando fumo, um cheiro desagradável e afetando também o sabor dos alimentos que estão a ser preparados. Podem também ser a causa de um incêndio. Para remoção,

utilize utensílios feitos de madeira ou plástico que possam suportar a temperatura gerada pela placa de aquecimento. Não utilize utensílios afiados ou metálicos.

Tais utensílios podem danificar a superfície da placa.

Se a preparação dos alimentos exigir a utilização de gordura, esta deve ser espalhada na superfície da placa de aquecimento com uma escova macia. O dispositivo não se destina à preparação de alimentos por fritura profunda.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Instalação, colocação em serviço e operação do dispositivo

Desembale o dispositivo, removendo completamente todos os elementos da embalagem. É aconselhável manter a embalagem, que pode ser útil para o transporte e armazenamento subsequente do dispositivo. Prepare o dispositivo de acordo com as instruções da secção “Manutenção do dispositivo”.

O dispositivo permite preparar torradas a partir de pão de forma no tamanho mais popular. Pré-aqueça as placas de aquecimento antes de torrar. Para tal, feche a tampa da torradeira e prenda-a com o trinco (II). Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada. A luz elétrica acender-se-á, indicando que as placas de aquecimento começaram a aquecer. O fim do aquecimento será sinalizado através da iluminação da luz indicadora de espera. Com cuidado, levante a tampa e coloque a torrada sobre a placa de aquecimento. Não apilhe as torradas, coloque-as sobre a superfície da placa. Feche a tampa e prenda com um trinco. Quando a luz indicadora de espera se apagar, começará a preparação das torradas. Quando a torragem estiver completa, a luz indicadora de espera acender-se-á. Com cautela, levante a tampa e remova as torradas da placa de aquecimento. Dependendo do número de torradas na placa de aquecimento, o tempo de torragem variará. Quanto mais torradas, mais longo é o tempo de torrar.

O dispositivo pode ser desligado em qualquer momento, desconectando o cabo de alimentação da tomada. Não deixe o dispositivo desacompanhado durante a sua utilização. Quando a luz indicadora se acende, o dispositivo não se desliga automaticamente e começa a aquecer novamente após algum tempo. Deixar o dispositivo sem vigilância com torradas entre as placas de aquecimento pode levar a um incêndio.

AVISO! Tome especial cuidado ao abrir uma tampa aquecida. Use luvas de proteção contra o calor.

A placa aquece até uma temperatura elevada; o contacto com o corpo desprotegido pode levar a queimaduras graves. Ao preparar os alimentos, tenha cuidado, não toque na placa de aquecimento e controle os alimentos preparados com utensílios adequados, por exemplo pinças ou espátulas de plástico ou madeira. Ao seleccionar os utensílios, é importante que possam suportar a temperatura atingida pela placa de aquecimento. Não devem ser utilizados utensílios metálicos ou utensílios com arestas afiadas. Tais utensílios podem danificar a superfície da placa.

Manutenção do dispositivo

ATENÇÃO! Toda a manutenção deve ser efetuada com a fonte de alimentação do dispositivo desligado. **Para o fazer, desligue o cabo de alimentação da tomada de rede.**

O dispositivo é utilizado para a preparação de alimentos colocados diretamente na placa de aquecimento, pelo que tenha cuidado de manter uma boa higiene, de modo a tornar a preparação de alimentos segura. A placa de aquecimento pode ser protegida com um conservante para transporte e armazenamento. Antes da primeira utilização, após limpeza, aqueça a placa à temperatura máxima e permita que todos os resíduos de conservação se evaporem. O conservante de evaporação pode causar fumo, isto é um fenómeno normal. A evaporação deve, portanto, ser realizada num local com ventilação eficiente. Não inale os vapores do conservante.

Quando a evaporação estiver completa, os vapores deixam de fluir, desligue o dispositivo da fonte de alimentação, espere até a placa ter arrefecido completamente e limpe novamente a placa com detergente. Só então a placa pode ser utilizada para a preparação de alimentos.

Limpe a placa de aquecimento e outras partes do dispositivo com um pano embebido numa solução aquosa de detergente suave. Remova qualquer solução restante com um pano embebido em água. Seque bem o dispositivo após a limpeza. A placa deve ser limpa após cada utilização, aguardando até ter arrefecido completamente antes de o fazer. Limpe quaisquer restos de comida remanescentes na placa de aquecimento, isto evitará que se queiem quando utilizado novamente e também impedirá que o desempenho do dispositivo seja reduzido.

Não utilize solventes, agentes agressivos, álcool, gasolina ou abrasivos para limpeza. Limpe as aberturas de ventilação com um aspirador de pó.

Atenção! Nunca mergulhe o dispositivo em água ou qualquer outro líquido.

Os tabuleiros apanha-gotas devem ser removidos do dispositivo e limpos com líquido de lavagem com água corrente ou numa máquina de lavar louça mecânica.

Se o dispositivo tiver placas de aquecimento amovíveis, estas devem ser desmontadas e limpas com líquido de lavagem da louça sob água corrente. Não utilize produtos de limpeza abrasivos para limpar as placas de aquecimento. Não lave as placas de

aquecimento numa máquina de lavar louça mecânica ou com um jato de alta pressão.

Armazenamento do dispositivo

Se o dispositivo não for utilizado durante um período prolongado, deve ser desligado da alimentação elétrica.

Armazene o dispositivo em salas e proteja-o do pó, sujidade e humidade. O cabo pode ser enrolado à volta do suporte que se encontra debaixo da base do dispositivo. Recomenda-se que o dispositivo seja armazenado na sua embalagem de fábrica. Armazene o dispositivo na posição de funcionamento. Não apilhe produtos. Não coloque nada sobre o produto durante o armazenamento.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número de catálogo		67528
Tensão nominal	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 - 60
Potência nominal	[W]	750
Classe de isolamento		I
Tamanho da placa de aquecimento	[mm]	215 x 125
Peso líquido	[kg]	0,9

ZNAČAJKE PROIZVODA

Pekač je uređaj namijenjen za zagrijavanje, tostiranje i pripremu hrane koja zahtijeva termičku obradu. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad kosilice ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Pročitajte cijele upute prije uporabe proizvoda i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede uzrokovane korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa. Korištenje uređaja suprotno njegovoj namjeni također poništava korisnikovo jamstvo i jamstvena prava.

OPREMA

Uređaj se dostavlja u kompletnom stanju te ne zahtijeva montažu. Ipak, prije uporabe uređaja uklonite svu ambalažu i transportnu zaštitu. Također su potrebni pripremni koraci opisani u ovim uputama.

OPĆE PREPORUKE ZA UPORABU

Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i zabranjeno ga je koristiti u komercijalne svrhe, npr. u ugostiteljskim objektima. Uređaj je namijenjen samo za uporabu unutar zgrada. Ne izlažite uređaj na djelovanje kiše ili drugih padavina. Uređaj se koristi samo za termičku obradu hrane postavljene direktno na grijaću ploču. Zabranjeno je koristiti uređaj na bilo koji drugi način, na primjer kao grijač za proizvode koji se nalaze u posudi. Zabranjeno je samostalno popravljati, rastavljati ili mijenjati uređaj. Sve popravke uređaja mora izvršiti ovlašteni servisni centar. Tijekom rada treba stalno imati nadzor nad uređajem.

UPOZORENJE! Uređaj se tijekom rada zagrijava do visoke temperature, ne treba dirati grijaću ploču i stijenke uređaja tijekom rada, jer može doći do ozbiljnih opekline. Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od najmanje 8 godina te osobama smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti te osobama s nedostatkom iskustva i poznavanja opreme. Osim ako nije pod nadzorom ili je dobio upute o tome kako koristiti uređaj na siguran način tako da se razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smiju se igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati uređaj.

Preporuke vezane za prijevoz i montažu uređaja

Uređaj može biti postavljen isključivo na tvrdoj, ravnoj i nezapaljivoj podlozi. Podloga mora izdržati težinu samog uređaja kao i hrane koja se na njemu stavlja. Osigurajte razmak od najmanje 10 cm oko bočnih stijenki uređaja, nemojte postavljati materijale koji nisu otporni na visoke temperature iznad uređaja. To će omogućiti adekvatnu ventilaciju uređaja. Ne smije se postavljati blizu rubova, na primjer stola. Ne postavljajte proizvod blizu zapaljivih materijala, poput zavjesa.

Iznad uređaja nije dozvoljeno postavljanje bilo kakvih električnih uređaja. Tijekom rada oslobađa se vodena para koja može uzrokovati kratki spoj u električnom sustavu i izazvati strujni udar. Zabranjeno je bušiti bilo kakve rupe u uređaju, kao i bilo kakve druge izmjene uređaja koje nisu opisane u uputama. Uređaj se smije prenositi isključivo kada se ohladi, hvatanjem istog za kućište. Nemojte prenositi uređaj povlačenjem napajачkog kabela. Temperatura na mjestu postavljanja i korištenja uređaja mora biti u rasponu od +10 °C ÷ +38 °C, a relativna vlažnost mora biti ispod 90% bez kondenzacije.

Preporuke vezane za priključenje uređaja na napon

Prije spajanja uređaja na napajanje, uvjerite se da napon, frekvencija i kapacitet mreže odgovaraju vrijednostima prikazanim na pločici s tehničkim podacima. Utikač mora odgovarati utičnici. Nije dozvoljena bilo kakva preinaka utičnice. Uređaj mora biti priključen izravno na jednu mrežnu utičnicu. Zabranjena je uporaba produžnih kabela, razdjelnika i dvostrukih utičnica. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima i vrućim predmetima i površinama. Tijekom rada uređaja, strujni kabel uvijek mora biti potpuno odmotan, a njegov položaj mora biti određen tako da ne predstavlja prepreku tijekom rada uređaja. Polaganje kabela za napajanje ne smije izazvati opasnost od spoticanja. Utičnica mora biti postavljena na takvo mjesto da je uvijek moguće brzo izvući utikač kabela za napajanje iz uređaja. Kada izvlačite mrežni utikač, uvijek vucite za kućište utikača, nikada za kabel. Ako je strujni kabel ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz napajanja i obratite se ovlaštenom servisu proizvođača radi zamjene. Ne smije se koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačom. Kabel za napajanje ili utikač se ne mogu popraviti, u slučaju oštećenja ovih elemenata moraju se zamijeniti novima bez oštećenja. Zamjena napajackog kabla s utičnicom treba se izvršiti u ovlaštenom servisu proizvođača.

Preporuke vezane za uporabu uređaja

UPOZORENJE! Površina grijače ploče može biti vrela nakon uporabe. Ne treba dirati ploču jer to može dovesti do ozbiljnih opekline. Sačekati dok se grijaća ploča potpuno ne ohladi. Prilikom pripreme hrane koja može raspršiti vruće komadiće hrane, treba koristiti osobnu zaštitnu opremu radi sprječavanja opekline.

Provjeriti da li pod u blizini uređaja nije sklizak. To će pomoći izbjeći klizanje, koje može biti dovesti do ozljeda. Tijekom pripreme hrane treba cijelo vrijeme posmatrati jelo te izbjegavati sagorijevanje. Hrana ostavljena bez nadzora može izgorjeti, što može uzrokovati požar i opasne opekline. Tijekom pripreme hrane, površinu ploče za kuhanje dodirivati samo drvenim ili plastičnim priborom. Pribor bi trebao izdržati temperaturu koju stvara grijaća ploča. Zabranjeno je ručno vaditi i stavljati hranu.

Ako tijekom ili nakon kuhanja na ploči za kuhanje ostanu ostaci hrane, treba ih ukloniti prije pripreme sljedećeg jela. Ostaci hrane mogu zagorjeti, uzrokovati dim, neugodne mirise, a također utjecati na okus pripremljenoga jela. Također mogu uzrokovati požar. Za uklanjanje koristiti pribor od drva ili plastike koji mogu izdržati temperaturu koju stvara grijaća ploča. Ne smije se koristiti oštri ili metalni pribor.

Takav pribor može oštetiti površinu grijače ploče.

Ako je za pripremu jela potrebna upotreba masnoće, nanijeti je mekom četkom po površini grijače ploče. Uređaj nije namijenjen za pripremu hrane prženjem u dubokom ulju.

UKOVANJE UREĐAJEM

Montaža, pokretanje i rukovanje

Uređaj treba raspakirati te ukloniti sve elemente ambalaže. Preporučljivo je sačuvati ambalažu, može biti od pomoći za kasniji transport i skladištenje uređaja. Pripremite uređaj prema uputama u poglavlju "Održavanje uređaja".

Uređaj omogućuje pečenje tosta pripremljenih od tost kruha u najpopularnijoj veličini. Prije početka pripreme jela treba zagrijati

grijaču ploču. U tom cilju, zatvoriti poklopac aparata za sendviče i osigurati ga zasunom (II). Spojiti utikač kabela za napajanje u utičnicu. Upalit će se svjetlo indikatora napajanja, što znači da su se grijaće ploče počele zagrijavati. Kada je zagrijavanje završeno, indikator spremnosti će se upaliti. Pažljivo podići poklopac te staviti tost na grijačoj ploči. Tost ne treba stavljati jedan na drugom, nego ih treba rasporediti na površini ploče. Zatvoriti poklopac te osigurati zasunom. Nakon što se ugasi indikator spremnosti, početak će pečenja tosta. Nakon završetka pečenja, upalit će se indikator spremnosti. Pažljivo podići poklopac te ukloniti tost s grijaće ploče. Ovisno o broju tosta stavljenih na grijaču ploču, vrijeme pečenja će varirati. Što je više tosta, to je duže vrijeme pečenja. Uređaj se može isključiti u bilo kojem trenutku izvlačenjem utikača iz utičnice. Ne smije se ostavljati uređaj bez nadzora tijekom uporabe. Nakon što se indikatorska lampica upali, uređaj se neće automatski isključiti i nakon nekog vremena ponovno će početi grijati. Ostavljanje uređaja bez nadzora s tostom između grijaćih ploča može izazvati požar.

UPOZORENJE! Treba biti posebno pažljiv tijekom otvaranja zagrijanog poklopca. Koristiti zaštitne rukavice koje štite od djelovanja visoke temperature.

Grijača ploča se zagrijava do visoke temperature, kontakt s nezaštićenim tijelom može dovesti do ozbiljnih opeklin. Prilikom pripreme treba biti pažljiv da se ne dira grijača ploča te kontrolirati pripremu hrane prikladnim priborom, npr. hvataljkom ili lopaticama od plastike ili drveta. Kod odabira pribora treba uzeti u obzir da pribor bude otporan na djelovanje temperature koju postiže grijača ploča. Ne treba koristiti metalni pribor, kao i pribor s oštrim rubovima. Takav pribor može oštetiti površinu grijaće ploče.

Održavanje uređaja

UPOZORENJE! Sve radnje vezane za održavanje uređaja treba vršiti kod isključenog napajanja. **U tom cilju treba izvući utikač iz mrežne utičnice.**

Uređaj se koristi za pripremu hrane postavljene izravno na ploču za kuhanje, stoga je potrebno voditi računa o održavanju odgovarajuće higijene kako bi priprema hrane bila sigurna. Grijača ploča se može zaštititi konzervansom za transport i skladištenje. Prije prve uporabe, nakon čišćenja, treba zagrijati grijaču ploču na najvišu temperaturu i pustiti da svi tragovi konzervansa ispare. Konzervans koji isparava može izazvati dim, to je normalno. Stoga isparavanje treba provoditi na dobro prozračenom mjestu. Ne treba udisati pare konzervansa.

Nakon što se isparavanje završi, dim prestane izlaziti, isključiti uređaj iz struje, pričekati da se grijača ploča potpuno ohladi i ponovno očistiti ploču sredstvom za čišćenje. Tek tada se ploča za kuhanje može koristiti za pripremu hrane.

Grijaču ploču i ostale dijelove uređaja treba čistiti krpom namočenom u voduenu otopinu blagog deterdženta za pranje posuđa. Ostatak otopine ukloniti pomoću krpe natopljene vodom. Nakon čišćenja obrisati i osušiti uređaj. Ploču za kuhanje treba očistiti nakon svake uporabe, prvo je ostaviti da se potpuno ohladi. Očistiti svu hranu koja je ostala na ploči za kuhanje radi sprječavanja da zagori prilikom ponovne uporabe i kako bi se spriječilo smanjenje učinkovitosti uređaja.

Ne smije se koristiti otapala, kaustična sredstva, alkohol, benzin ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ventilacijski otvori čistiti pomoću usisavača.

Upozorenje! Nikada se ne smije potapati uređaj u vodi ili bilo kojoj drugoj tekućini.

Tacne za skupljanje tekućine za čišćenje potrebno je izvaditi iz uređaja i očistiti tekućinom za pranje posuđa pod mlazom vode ili u mehaničkoj perilici posuđa.

Ako uređaj ima uklonjive grijaće ploče, potrebno ih je rastaviti i očistiti sredstvom za pranje pod mlazom vode. Ne treba koristiti abrazivna sredstva za čišćenje grijaćih ploča. Ne treba čistiti grijaće ploče u perilicama posuđa ili pomoću mlaza vode pod visokim pritiskom.

Skladištenje uređaja

Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključiti ga iz napajanja.

Tijekom skladištenja čuvati uređaj u zatvorenom prostoru, zaštititi ga od prašine, prljavštine i vlage. Kabel se može omotati oko postolja koje se nalazi ispod baze uređaja. Preporuča se skladištenje u originalnoj, tvorničkoj ambalaži. Skladištiti uređaj u radnom položaju. Ne treba spojevito skladištiti proizvode. Ne stavljati ništa na proizvod tijekom skladištenja.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		67528
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50 - 60
Nazivna moć	[W]	750
Klasa izolacije		I
Dimenzije grijaće ploče	[mm]	215 / 125
Neto težina:	[kg]	0,9

خصائص الجهاز

المحمصة عبارة عن جهاز مصمم لتسخين وتمييض وتحضير الطعام الذي يتطلب معالجة حرارية. الجهاز غير مخصص للاستخدام التجاري. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على التشغيل السليم، لذلك:

يرجى قراءة هذا الدليل بالكامل قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد المسؤولية عن أي أضرار وإصابات ناتجة عن استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام المقصود منه، وعدم الامتثال لأنظمة وتوصيات السلامة الواردة في هذا الدليل. يؤدي استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام المقصود أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان.

المعدات

يتم تسليم الجهاز كاملاً ولا يتطلب التجميع. ومع ذلك، قبل استخدام الجهاز، قم بإزالة جميع مواد الحماية الخاصة بالتغليف والنقل. الخطوات التحضيرية الموضحة في الجزء الإضافي من الدليل مطلوبة أيضاً.

توصيات عامة للاستخدام

تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي ويُحظر استخدامه في التطبيقات التجارية، مثل مؤسسات تقديم الطعام. الجهاز مصمم للاستخدام الداخلي فقط. لا تعرض الجهاز للمطر أو غيره من الهطولات. يستخدم الجهاز فقط للمعالجة الحرارية للأطعمة الموضوعة مباشرة على لوح التسخين. يحظر استخدام الجهاز بأي صفة أخرى، على سبيل المثال كمسخن للمنتجات الموجودة في الوعاء. يحظر إصلاح الجهاز أو تفكيكه أو تعديله بنفسك. يجب إجراء أي إصلاحات للجهاز من قبل مركز إصلاح معتمد. احتفظ بالجهاز تحت المراقبة في جميع الأوقات أثناء التشغيل.

تحذير! ترتفع درجة حرارة الجهاز إلى درجة حرارة عالية أثناء التشغيل، فلا تلمس لوحة التسخين وجدران الجهاز أثناء تشغيله، فقد يتسبب ذلك في حروق خطيرة. الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية والعقلية والأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات، مالم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم حول كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة بحيث يتم فهم المخاطر المرتبطة بها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يتم تنظيف الجهاز وصيانته من قبل أطفال غير خاضعين للإشراف.

توصيات لنقل وتركيب الجهاز

لا يجوز وضع الجهاز إلا على سطح صلب ومسطح ومستوى وغير قابل للاشتعال. يجب أن تتحمل الأرضية وزن الجهاز نفسه والطعام الموضوع عليه. تأكد من وجود مسافة لا تقل عن ١٠ سم حول الجدران الجانبية للجهاز، ولا تضع مواد غير مقاومة لدرجات الحرارة المرتفعة فوق الجهاز. سيسمح هذا بالتهوية المناسبة للجهاز. لا تضعه بالقرب من حافة الطاولة على سبيل المثال. لا تضع الجهاز بالقرب من مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر.

لا تضع أي أجهزة كهربائية فوق الجهاز. أثناء التشغيل، يتم إطلاق بخار الماء، مما قد يتسبب في حدوث ماس كهربائي في النظام الكهربائي ويسبب صدمة كهربائية. يحظر حفر أي ثقوب في المنتج، وكذلك أي تعديل آخر للجهاز غير موصوف في الدليل. احمل الجهاز فقط عندما يبرد، وأمسكه بجانب الغلاف. لا تحرك الجهاز عن طريق سلك الطاقة. يجب أن تكون درجة الحرارة في مكان تركيب الجهاز واستخدامه في نطاق +١٠ إلى +٨٣ درجة مئوية، ويجب أن تكون الرطوبة النسبية أقل من ٩٠٪. بدون تكاثف.

توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجهد والتردد وسعة التيار الكهربائي تتوافق مع القيم الموضحة على لوحة تصنيف الجهاز. يجب أن يتطابق القابس مع المنفذ. يحظر تعديل القابس بأي شكل من الأشكال. يجب توصيل الجهاز مباشرة بمقبس رئيسي واحد. يحظر استخدام أسلاك التمديد والمفاصل والمآخذ المزوجة. يجب أن تكون الدائرة الرئيسية مزودة بموصل وقائي ومصهر ٦١ أمبير.

تجنب ملامسة سلك الطاقة بالحواف الحادة والأشياء والأسطح الساخنة. أثناء تشغيل الجهاز، يجب أن يكون سلك الطاقة دائماً غير ملفوف تماماً، ويجب تحديد موضعه بحيث لا يشكل عقبة أثناء تشغيل الجهاز. يجب ألا يتسبب تمديد كبل الطاقة في حدوث خطر التشنج. يجب أن يكون مقبس الطاقة موجوداً في مكان يمكن فيه دائماً فصل قابس كبل الطاقة عن الجهاز بسهولة. عند فصل قابس التيار الرئيسي، اسحب دائماً من القابس، وليس من الكبل أبداً. في حالة تلف سلك الطاقة أو القابس، افصله على الفور من مصدر الطاقة واتصل بمركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة للاستبدال. لا تستخدم الجهاز مع سلك أو قابس طاقة تالف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس، وفي حالة تلف هذه العناصر، يجب استبدالها بأخرى جديدة دون عيوب. يجب استبدال سلك الطاقة

والقابس في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

توصيات لاستخدام الجهاز

تحذير! قد يكون سطح لوحة التسخين ساخناً بعد الاستخدام. لا تلمسه لأنه قد يسبب حروقا خطيرة. انتظر حتى تبرد لوحة التسخين. عند تحضير الطعام الذي قد ينثر شظايا ساخنة من الطعام، يجب استخدام معدات الوقاية الشخصية لمنع الحروق. تأكد من أن الأرضية القريبة من الجهاز ليست رطبة. سيمنعك ذلك من الانزلاق مما قد يتسبب في إصابة خطيرة. عند تحضير الطعام، احرص على مراقبته في جميع الأوقات لمنع الاحتراق. قد يؤدي ترك الطعام دون مراقبة إلى الاحتراق، مما يؤدي إلى نشوب حريق وحروق خطيرة. عند تحضير الطعام، لا تلمس سطح الفرن إلا بأدوات مصنوعة من الخشب أو البلاستيك. يجب أن تكون الأدوات قادرة على تحمل درجة الحرارة الناتجة عن لوحة التسخين. يحظر إزالة ووضع الطعام باليد. إذا بقيت بقايا الطعام على لوحة التسخين أثناء التحضير أو بعده، فقم بإزالة التبقع قبل تحضير الطبق التالي. يمكن أن تحترق بقايا الطعام، مما يسبب الدخان والروائح الكريهة، كما تؤثر على طعم الطبق المحضر. يمكن أن تتسبب أيضا في نشوب حريق. للآلة، استخدم أدوات مصنوعة من الخشب أو البلاستيك يمكنها تحمل درجة الحرارة الناتجة عن لوح التسخين. لا تستخدم الأدوات الحادة أو المعدنية.

مثل هذه الأدوات يمكن أن تلحق الضرر بسطح لوحة التسخين.

إذا كان تحضير الطبق يتطلب استخدام الدهون، فقم بتوزيعه على سطح لوح التسخين بفرشة ناعمة. الجهاز غير مصمم لتحضير الطعام عن طريق القلي العميق.

تشغيل الجهاز

تركيب وتشغيل واستعمال الجهاز

قم بإخراج الجهاز من العبوة عن طريق إزالة جميع عناصر التغليف تماما. يوصى بالحفاظ على العبوة، فقد يكون من المفيد نقل الجهاز وتخزينه لاحقا. قم بتحضير الجهاز حسب التعليمات الواردة في قسم «صيانة الجهاز».

يتيح لك الجهاز تحميص الخبز المحضر من خبز التخميص بالحجم الأكثر شيوعا. سخن ألواح التسخين قبل التخميص. للقيام بذلك، أغلق غطاء صانع الشطائر وثبته بالمزلاج (II). قم بتوصيل قابس سلك الطاقة بالمقبس. سيضيء ضوء مؤشر الطاقة، مشيرا إلى أن ألواح التسخين قد بدأت في التسخين. عند اكتمال الإحماء، يضيء مصباح الاستعداد. ارفع الغطاء بحذر وضع خبز التخميص على لوح التسخين. لا تكس الخبز فوق بعضه البعض، انشره على سطح الفرن. أغلق الغطاء وثبته بالمزلاج. بعد أن ينطفئ مصباح الاستعداد، سيبدأ التخميص. عندما يكتمل التخميص، سيضيء مصباح الجهرزية. ارفع الغطاء بحذر وقم بإزالة الخبز المحمص من لوح التسخين. اعتمادا على كمية الخبز المحمص الموضوعة على لوح التسخين، سيختلف وقت التخميص. كلما زاد عدد الخبز المحمص، زاد وقت التخميص.

يمكن إيقاف تشغيل الجهاز في أي وقت عن طريق سحب قابس الطاقة من المقبس. لا تترك الجهاز دون رقابة أثناء الاستخدام. بعد تشغيل ضوء المؤشر، لن يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيا وبعد مرور بعض الوقت سيبدأ في التسخين مرة أخرى. قد يؤدي ترك الجهاز دون مراقبة مع وجود

خبز محمص بين ألواح التسخين إلى نشوب حريق.

تحذير! كن حذرا بشكل خاص عند فتح الغطاء الساخن. ارتد قفازات تحمي من درجات الحرارة المرتفعة.

تسخن لوحة التسخين إلى درجة حرارة عالية، ويمكن أن يؤدي الاتصال بجسم غير محمي إلى حروق خطيرة. عند تحضير الطعام، احرص على عدم لمس لوح التسخين، وتحكم في الطعام الذي يتم تحضيره باستخدام أدوات مناسبة، مثل الملاط أو الملاعق المصنوعة من البلاستيك أو الخشب. عند اختيار الأدوات، يجب أن يؤخذ في الاعتبار أنها تستطيع تحمل درجة الحرارة التي تصل إليها لوحة التسخين. لا تستخدم الأدوات المعدنية أو الأدوات ذات الحواف الحادة. مثل هذه الأدوات يمكن أن تلحق الضرر بسطح لوح التسخين.

صيانة الجهاز

تنبيه! يجب إجراء جميع عمليات الصيانة مع إيقاف تشغيل طاقة الجهاز. للقيام بذلك، قم بإزالة القابس من مقبس التيار الكهربائي.

يتم استخدام الجهاز لإعداد الطعام الذي يتم وضعه مباشرة على لوح التسخين، لذلك يجب توخي الحذر للحفاظ على النظافة المناسبة لضمان إعداد الطعام بشكل آمن. يمكن حماية لوح التسخين بمادة حافظة للتلل والتخزين. قبل الاستخدام الأول، وبعد التنظيف، قم بتسخين لوح التسخين إلى أقصى درجة حرارة وترك كل آثار المادة الحافظة تتبخر. قد يتسبب تبخير المادة الحافظة في حدوث دخان، وهذا أمر طبيعي. لذلك، يجب أن يتم التبخر في مكان جيد التهوية. لا تستنشق الأبخرة الحافظة. بعد اكتمال التبخر، يتوقف الدخان عن التدفق، وينبغي فصل الجهاز عن مصدر الطاقة، والانتظار حتى تبرد لوحة التسخين تماما وتنظيف اللوحة مرة أخرى باستخدام مواد التنظيف. عندما فقط يمكن استخدام الجهاز لإعداد الطعام.

يجب تنظيف لوح التسخين والأجزاء الأخرى من الجهاز بقطعة قماش مبللة بمحلول مائي من منظف معتدل لغسيل الأطباق. قم بإزالة بقايا المحلول بقطعة قماش مبللة بالماء. جفف الجهاز بعد التنظيف. يجب تنظيف لوح التسخين بعد كل استخدام، مع تركه يبرد تماما أولاً. نظف أي طعام متبقٍ عليه لمنعته من الاحتراق عند إعادة استخدامه ولمنع انخفاض أداء الجهاز.

لا تستخدم المذيبات أو المواد الكاوية أو الكحول أو البزيرين أو المواد الكاشطة للتنظيف. نظف فتحات التهوية بالمكنسة الكهربائية.

تنبيه! لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

يجب إزالة صواني التنظيف من الجهاز وتنظيفها بسائل غسل الأطباق تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق الميكانيكية.

إذا كان الجهاز يحتوي على ألواح تسخين قابلة للإزالة، فيجب تفكيكها وتنظيفها بسائل غسيل تحت الماء الجاري. لا تستخدم المنظفات الكاشطة لتنظيف ألواح التسخين. لا تغسل ألواح التسخين في غسالة أطباق ميكانيكية أو باستخدام نفاثة ضغط عالي.

تخزين الجهاز

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فافصله عن مصدر الطاقة.

AR

أثناء التخزين، قم بتخزين الجهاز في الداخل، وحمايته من الغبار والأوساخ والرطوبة. يمكن لف الكابل حول الحامل الموجود أسفل قاعدة الجهاز. يوصى بتخزين الجهاز في عبوة المصنع. قم بتخزين الجهاز في وضع العمل. لا تكس المنتجات. لا تضع أي شيء على المنتج أثناء التخزين.

المعلومات التقنية

المعلومات	وحدة القياس	القيمة
رقم الكatalog		٨٢٥٧٦
التوتر	فولت	٠.٤٢-٠.٢٢
التردد	هرتز	٠.٦-٠.٥
الاستطاعة	وات	٠.٥٧
فترة العزل		الأولى
قياس لوح التسخين	مم	٥٢١ x ٥١٢
الوزن الصافي	كجم	٩,٠